



**FESTIVAL FILM**

**VILLA MEDICI**

**FESTIVAL FILM**  
**11-15.09.2024**

8	<b>PROGRAMME PROGRAMMA PROGRAM</b>
10	<b>PLAN MAPPA MAP</b>
12	<b>ÉDITORIAL EDITORIALE EDITORIAL</b>
16	<b>LE JURY LA GIURIA JURY BOARD</b>
20	<b>COMPÉTITION INTERNATIONALE COMPETIZIONE INTERNAZIONALE INTERNATIONAL COMPETITION</b>
28	<b>A FIDAÏ FILM</b> Kamal Aljafari
30	<b>BOOMERANG</b> Maïder Fortuné
32	<b>DAU:AÑCUT // MOVING ALONG IMAGE</b> Adam Piron

34	<b>È A QUESTO PUNTO CHE NASCE IL BISOGNO DI FARE STORIA</b> Constanze Ruhm
36	<b>FAMILIAR TOUCH</b> Sarah Friedland
38	<b>HOW LOVE MOVES</b> Pallavi Paul
40	<b>MAN NUMBER 4</b> Miranda Pennell
42	<b>PEPE</b> Nelson Carlo de Los Santos Arias
44	<b>REAL</b> Adele Tulli
46	<b>THE PERFECT SQUARE</b> Gernot Wieland
48	<b>THE RETREAT</b> Gelare Khoshgozaran
50	<b>VIỆT AND NAM</b> Trương Minh Quý
52	<b>FOCUS</b>
	<b>CARTE BLANCHE</b>
54	Clément Cogitore
56	Vimala Pons
58	Rasha Salti

59 **CONFÉRENCE PERFORMÉE**  
**LECTURE-PERFORMANCE**  
Haig Aivazian

60 **CONTRECHAMP**  
Abdessamad El Montassir, Ana Vaz,  
Driss Aroussi  
62 Jérôme Clément-Wilz, Clovis Maillet  
& Louise Hervé

60 **RENCONTRE**  
**MEETING**  
Alice Rohrwacher, JR

64 **PIAZZALE**

66 **ALLÉGORIE CITADINE**  
Alice Rohrwacher, JR

66 **L'HISTOIRE DE SOULEYMANE**  
Boris Lojkine

67 **PARIS, TEXAS**  
Wim Wenders

67 **EAT THE NIGHT**  
Caroline Poggi, Jonathan Vinel

68 **CLOUD**  
Kiyoshi Kurosawa

68 **MARIA MONTESSORI**  
**- LA NOUVELLE FEMME**  
Léa Todorov

70 **ÉQUIPE**  
**TEAM**

74 **LE CINÉMA À LA VILLA MÉDICIS**  
**IL CINEMA A VILLA MEDICI**  
**CINEMA AT VILLA MEDICI**

75 **CHANEL ET LE CINÉMA**  
**CHANEL E IL CINEMA**  
**CHANEL AND CINEMA**

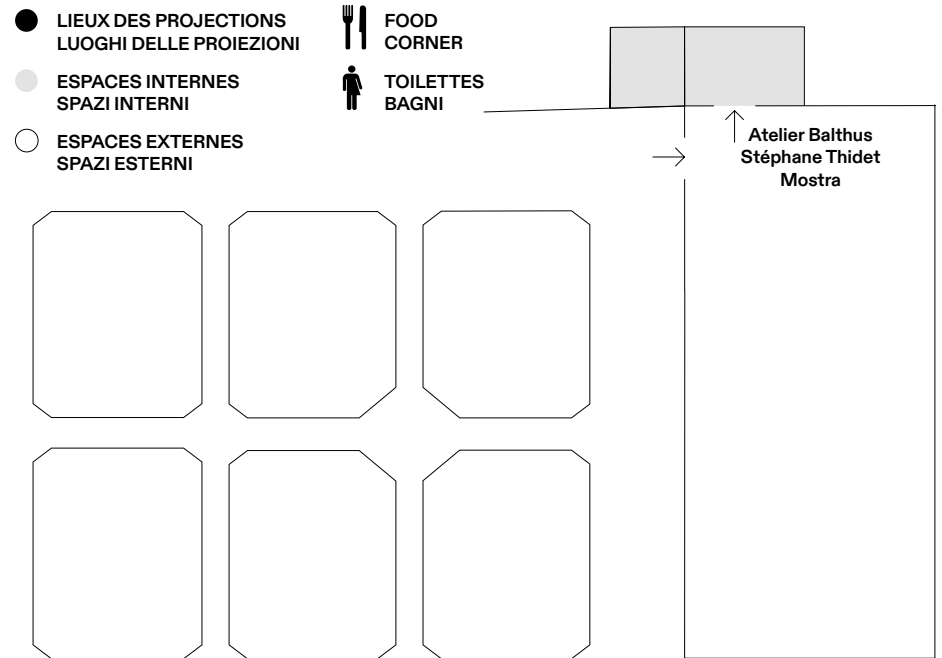
77 **LIBRAIRIE 7L & VILLA MEDICI**

78 **INFORMATIONS PRATIQUES**  
**INFORMAZIONI PRATICHE**  
**PRACTICAL INFORMATION**

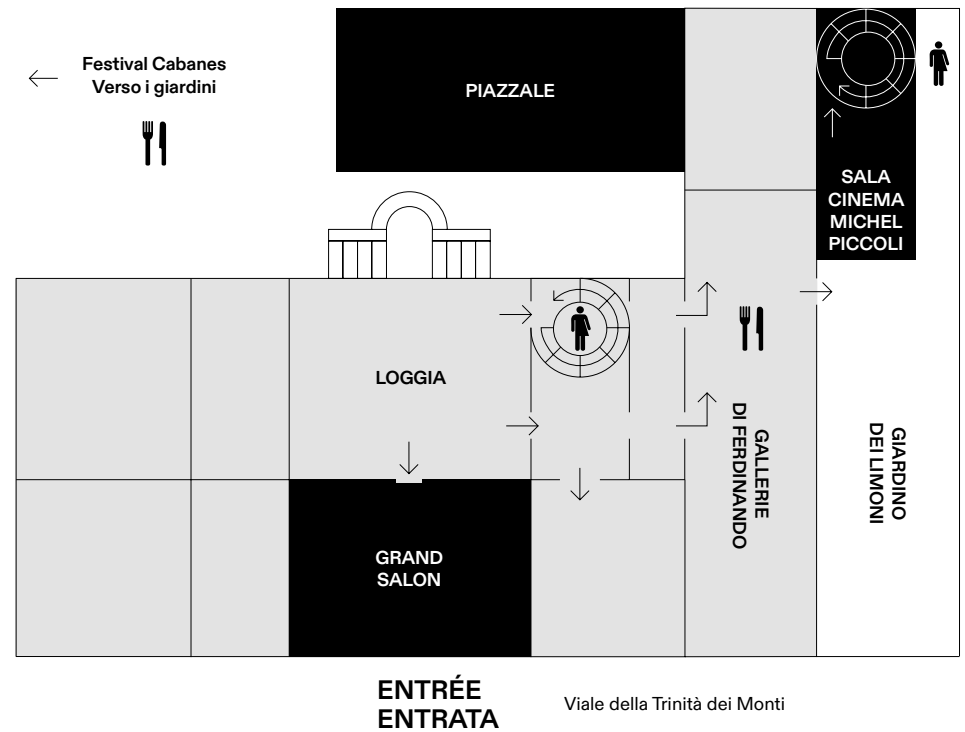
83 **PARTNERS**



# PLAN



# MAPPA



# MAP

# LA SINGULARITÉ DES FORMES

# LA SINGOLARITÀ DELLE FORME

# THE SINGULARITY OF FORMS

**FR** « Quelqu'un me disait : "Au cinéma, on a tout fait." Le cinéma est immense. On n'a rien fait. »

Robert Bresson

Avec douze films en compétition officielle choisis par notre comité de sélection que je remercie grandement – Lili Hinstin, Julian Ross, Valentine Umansky, Jean-Marc Zekri –, des cartes blanches, une section focus et des projections en plein air, le Festival de Film revient pour sa quatrième édition. Pendant cinq jours, la Villa Médicis se fait l'écho des rumeurs du monde en proposant des films singuliers, engagés, qui interrogent, bouleversent et réinventent notre relation au cinéma et à l'image. Une occasion unique de mettre en lumière de nouveaux cinéastes et artistes internationaux avec des projections et des conférences performées.

Véritable laboratoire cinématographique, le Festival de Film vous invite à faire l'expérience d'un cinéma singulier provenant d'horizons divers et de tous les coins du monde. Cette année, la sélection nous emmène en France, en Italie, en Autriche, au Royaume-Uni, en Palestine, en Inde, au Vietnam, aux États-Unis et en République Dominicaine.

Je tiens à remercier chaleureusement les réalisatrices et réalisateurs et les artistes, les équipes des films, le jury – Clément Cogitore, Vimala Pons, Rasha Salti –, les comités de sélection et d'organisation du festival, ainsi que l'équipe de la Villa Médicis. Je remercie aussi l'ensemble des

partenaires et mécènes qui nous font l'amitié d'accompagner cette aventure unique et en particulier Chanel, notre grand partenaire.

Bon festival à toutes et à tous !

**Sam Stourdzé**

Directeur de l'Académie de France à Rome – Villa Médicis

**IT** “Qualcuno mi ha detto: ‘Nel cinema abbiamo fatto tutto.’ Il cinema è immenso. Non abbiamo fatto nulla.”  
Robert Bresson

Il Festival di Film torna per la sua quarta edizione con dodici film in competizione ufficiale, scelti dal nostro comitato di selezione, che desidero ringraziare sentitamente – Lili Hinstin, Julian Ross, Valentine Umansky, Jean-Marc Zekri –, le sezioni cartes blanches, focus e le proiezioni all’aperto. Per cinque giorni, Villa Medici farà eco alle voci del mondo con una selezione di film singolari, impegnati, che interrogano, scuotono e reinventano il nostro rapporto con il cinema e l’immagine. Un’opportunità unica per mettere in luce nuovi cineasti e artisti internazionali, con proiezioni e conferenze.

Vero e proprio laboratorio cinematografico, il Festival del Film vi invita a vivere un cinema singolare proveniente da orizzonti diversi e da tutti gli angoli del mondo. Quest’anno, la selezione ci porta in Francia, Italia, Austria, Regno Unito, Palestina, India, Vietnam, Stati Uniti e Repubblica Dominicana.

Desidero ringraziare di cuore i registi e gli artisti, le troupes, la giuria – Clément Cogitore, Vimala Pons, Rasha Salti –, i comitati di selezione e di organizzazione del festival e il team di Villa Medici. Vorrei anche ringraziare tutti i nostri partner e sponsor che hanno sostenuto questa avventura, e in particolare il nostro partner principale Chanel.

Buon festival!

**Sam Stourdzé**  
Direttore dell’Accademia  
di Francia a Roma – Villa Medici

**EN** “Someone once told me: ‘In cinema, we’ve done it all.’ Cinema is vast. We’ve done nothing.”  
Robert Bresson

With twelve films in the official competition selected by our committee, whom I deeply thank – Lili Hinstin, Julian Ross, Valentine Umansky, Jean-Marc Zekri –, along with cartes blanches, a focus section, and open-air screenings, the Film Festival returns for its fourth edition. Over five days, the Villa Medici will resonate with the world’s echoes by showcasing unique and committed films that question, challenge, and reinvent our relationship with cinema and image. This is a unique opportunity to spotlight new international filmmakers and artists through screenings and performed conferences.

As a true cinematic laboratory, the Film Festival invites you to experience a singular cinema from diverse backgrounds and all corners of the world. This year’s selection takes us to France, Italy, Austria, the United Kingdom, Palestine, India, Vietnam, the United States, and the Dominican Republic.

I would like to extend my warmest thanks to the directors and artists, the film crews, the jury – Clément Cogitore, Vimala Pons, Rasha Salti –, the festival selection and organisation committees, and the Villa Medici team. I would also like to thank all our partners and sponsors who have kindly supported this adventure, and in particular our major partner Chanel.

Enjoy the festival!

**Sam Stourdzé**  
Director of the French Academy  
in Rome – Villa Medici



# LE JURY LA GIURIA JURY BOARD

## Clément Cogitore



**FR** Clément Cogitore est un réalisateur et plasticien français, né en 1983 à Colmar (France). À l'issue de ses études à l'École des arts décoratifs de Strasbourg puis au Fresnoy, il ne choisit pas entre l'art contemporain et le cinéma : dans son travail, il mêle films, vidéos, installations et photographie pour mieux questionner les rituels, la mémoire collective et la cohabitation des hommes avec leurs images. Son premier long-métrage *Ni le ciel, ni la terre* obtient de nombreux Prix, en 2015. En 2018, son installation vidéo *The Evil Eye* remporte le prix Marcel Duchamp. Doublement nommés aux César 2019, les courts métrages *Braguino* et *Les Indes galantes* trouvent un prolongement hors du cinéma : *Braguino* est décliné en exposition au BAL de Paris, en 2017 ; *Les Indes galantes*, opéra-ballet de Rameau, sont mises en scène pour l'Opéra National de Paris, à l'automne 2019.

**IT** Clément Cogitore è un regista e artista visivo francese, nato nel 1983 a Colmar (Francia). Formatosi alla École des arts décoratifs di Strasbourg e in seguito al Fresnoy, decide di non scegliere tra l'arte visiva e il cinema: nel suo lavoro, infatti, coniuga film, video, installazioni e fotografia per sondare più a fondo i rituali, la memoria e la coabitazione dell'uomo con le sue immagini. Il suo primo lungometraggio *Ni le ciel, ni la terre* riceve numerosi riconoscimenti, nel 2015. Nel 2018, la videoinstallazione *The Evil Eye* consegue il Prix Marcel Duchamp. Doppia nomenclatura ai César del 2019, i cortometraggi *Braguino* e *Les Indes galantes* si aprono verso pratiche al di là del cinema: *Braguino* sarà declinato in forma espositiva al BAL di Parigi; nell'autunno 2019, Cogitore curerà la regia *Les Indes galantes*, opera danzante di Rameau, per l'Opéra National di Parigi.

**EN** Clément Cogitore is a French director and artist, born in 1983 in Colmar (France). After studying at the École des arts décoratifs de Strasbourg then at the Fresnoy, Clément Cogitore decided not to choose between contemporary art

and film: his work combines films, videos, installations, and photographs, to find the best way of questioning rituals, collective memory, and the cohabitation of people and images. His first feature film, *Neither Heaven Nor Earth*, won numerous awards, in 2015. In 2018, his video installation *The Evil Eye* won the Marcel Duchamp Prize. Twice nominated at the César Awards in 2019, his two short films, *Braguino* and *Les Indes galantes*, were later extended beyond cinema: *Braguino* became an exhibition at the BAL in Paris, in 2017; in autumn 2019 he directed *Les Indes galantes*, an opera-ballet by Rameau, at the Opéra National de Paris.

## Vimala Pons



**FR** Vimala Pons est une artiste multi-médias et trans-disciplinaire française, née en 1986 à Thiruvananthapuram (Inde). Elle débute des études universitaires d'Histoire de l'Art à Paris 4 puis d'Histoire du Cinéma à Paris 8 avant d'intégrer en Classe Libre, le Cours Florent et ensuite une formation au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique de Paris ainsi qu'un an au Centre National des Arts du Cirque. Connue pour ses spectacles performatifs mais aussi pour son parcours ciselé en tant qu'actrice au cinéma, tout son travail d'artiste repose sur la macro-introspection

émotionnelle et la manifestation du déséquilibre sous toutes ses formes. Vimala Pons est artiste associée du CDN d'Orléans/Val-de-Loire, de la MC2-Grenoble et du Centre Dramatique National de Tours – Théâtre Olympia.

**IT** Vimala Pons è un'artista multimediale e transdisciplinare francese, nata nel 1986 a Thiruvananthapuram (India). Inizia gli studi superiori studiando Storia dell'Arte all'università Paris 4, e in seguito Storia del Cinema all'università Paris 8, per poi seguire il Cours Florent, successivamente una formazione al Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique de Paris, e infine un anno al Centre National des Arts du Cirque.

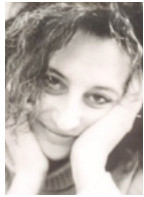
Nota non solo per il suo lavoro performativo ma anche per la sua cesellata carriera di attrice cinematografica, il suo lavoro di artista è basato sulla macro-introspezione emotiva e sulle manifestazioni dello squilibrio in ogni sua forma. Vimala Pons è artista associata del CDN d'Orléans/Val-de-Loire, del MC2-Grenoble e del Centre Dramatique National di Tours – Théâtre Olympia.

**EN** Vimala Pons is a French multi-media and trans-disciplinary artist, born in 1986 in Thiruvananthapuram (India). She began her university studies in Art History at Paris 4, followed by Film History at Paris 8, before taking a free course at the Cours Florent and then training at the Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique de Paris, as well as a year at the Centre National des Arts du Cirque.

Known for her performance work but also for her chiselled career as a film actress, all of her work as an artist is based on emotional macro-introspection and manifestation of imbalance in all its forms.

Vimala Pons is an associate artist of the CDN d'Orléans/Val-de-Loire, the MC2-Grenoble and the Centre Dramatique National Tours – Théâtre Olympia.

### Rasha Salti



**FR** Rasha Salti est une chercheuse, écrivaine, productrice et curatrice d'art et de cinéma libanaise, née à Toronto en 1969. Elle vit et travaille entre Beyrouth et Berlin.

Elle a co-codirigé des programmes de films dans des institutions publiques internationales (entre autres, au MoMA de New York, avec Jytte Jensen, en 2010-2012 ; à la Haus der Kulturen der Welt avec Koyo Kouoh, en 2018) et collaboré avec de multiples festivals de films. En 2022, Salti a été parmi les co-commissaires de la 8e Triennale de la photographie à Hambourg, et a participé à la programmation de la 12e édition de la Biennale de Berlin. Ses projets curatoriaux ont été exposés dans de nombreuses institutions publiques internationales. Elle est auteure et éditrice de nombreuses publications. Depuis 2017, elle est rédactrice en chef du programme documentaire

expérimental La Lucarne à ArteFrance, consacré au documentaire d'auteur.

**IT** Rasha Salti è una ricercatrice, scrittrice, produttrice e curatrice d'arte e di cinema libanese, nata a Toronto nel 1969. Vive e lavora tra Beirut e Berlino.

Ha co-curato programmi cinematografici presso istituzioni pubbliche in tutto il mondo (tra le altre, il MoMA di New York, con Jytte Jensen, nel 2010-2012 e la Haus der Kulturen der Welt, con Koyo Kouoh, nel 2018) e collaborato con numerosi festival di cinema. Nel 2022, Salti è stata tra i co-curatori dell'ottava Triennale di Fotografia di Amburgo e della dodicesima edizione della Biennale di Berlino. I suoi progetti curatoriali sono stati esposti in diverse istituzioni pubbliche internazionali.

Salti è inoltre autrice e curatrice di varie pubblicazioni.

Dal 2017 è caporedattore del programma documentario sperimentale La Lucarne di ArteFrance, dedicato al documentario d'auteur.

**EN** Rasha Salti is a Lebanese researcher, writer, producer and curator of art and film, born in Toronto in 1969, and based in Beirut and Berlin. She co-curated film programmes at worldwide public institutions (MoMA New York with Jytte Jensen in 2010-2012; Haus der Kulturen der Welt with Koyo Kouoh, in 2018, among others) and collaborated as a programmer with multiple film festivals. In 2022, Salti was one of the co-curators of the 8th Triennial of Photography in Hamburg, and part of the curatorial of the 12th edition of the Berlin Biennial.

Her curatorial projects were exhibited at numerous international public institutions and she is the author and editor of numerous publications. Since 2017, she is the commissioning editor for the experimental documentary program La Lucarne for ArteFrance, dedicated to Auteur documentaries.

# COMPÉTITION INTERNATIONALE

# COMPETIZIONE INTERNAZIONALE

# INTERNATIONAL COMPETITION

**FR** À l'issue de la semaine de festival, deux prix sont décernés par le jury lors d'une cérémonie qui réunit le public et les artistes : le **Prix Villa Médicis du meilleur film** et le **Prix du jury** pour un film ayant retenu l'attention des jurés. Ces prix sont dotés et offrent l'opportunité aux cinéastes d'effectuer une résidence à la Villa Médicis.

**IT** Al termine della settimana del festival, la giuria assegna due premi in occasione della cerimonia a cui partecipano il pubblico e gli artisti: il **Premio Villa Medici per il miglior film** e il **Premio della Giuria** per un film originale particolarmente apprezzato dai giurati. Questi premi, che prevedono compensi in denaro, offriranno l'opportunità ai due autori o alle autrici di essere ospiti in residenza presso Villa Medici.

**EN** At the end of the festival week, two prizes will be awarded by the judges during an event that brings audience and artists together: **the Villa Medici Prize for best film** and **the Jury Prize** for a film that has caught the judges' attention. The winning filmmakers will be offered the opportunity of a residency at Villa Medici.

**FR** Les douze films de la compétition internationale 2024 nous donnent à voir des esprits habités, des corps âgés, des oiseaux géométriques, des photos pixellisées, des archives perdues... Les œuvres des cinéastes et des artistes que nous présentons repensent la forme cinéma pour la réarticuler selon des paradigmes différents et acter l'atomisation des représentations dominantes.

À commencer par l'un des tabous de notre société : la vieillesse.

**FAMILIAR TOUCH**, le premier long métrage de Sarah Friedland, cinéaste et chorégraphe états-unienne, raconte le basculement cognitif et intime d'une femme octogénaire dans une fiction collaborative qui politise le grand âge.

Autre déplacement : le point de vue animal. **PEPE** du cinéaste dominicain Nelson Carlo de Los Santos Arias (Ours d'argent à la dernière Berlinale) donne la parole à l'hippopotame de Pablo Escobar, amené de Namibie en Colombie et arpente l'histoire des migrations et des oppressions.

L'artiste indienne Pallavi Paul questionne la production des régimes de vérité. Sur fond de pandémie de COVID-19 en Inde, **HOW LOVE MOVES** suit un fossoyeur dans le plus grand cimetière islamique de New Delhi et dialectise tous les éléments qui s'y rapportent : le racisme, le repos, l'exil, la terre, l'oubli, la mémoire, la lutte...

Dans **REAL**, la cinéaste italienne Adele Tulli interroge notre rapport à la réalité à travers une collection de situations filmées avec les nouveaux

outils technologiques et expose une vision glaçante de notre futur où la réalité devient précisément ce qu'elle n'est pas.

Dans **DAU:AÑCUT // MOVING ALONG IMAGE** d'Adam Piron, un homme découvre sur Internet le visage de son grand-père, Chef Kiowa, tatoué sur le bras d'un combattant ukrainien. À travers un montage mélangeant les sources, le film met en relief le temps circulaire de l'appropriation culturelle et de l'humiliation politique.

Dans **MAN NUMBER 4**, l'artiste britannique Miranda Pennell plonge littéralement dans une image postée sur les réseaux sociaux, avant de s'en éloigner pour nous révéler son poids politique, remettant en question notre place de spectateur-ice.

Avec une dramaturgie pleine d'humour, l'artiste autrichien Gernot Wieland pratique lui une désobéissance pataphysique qui rend absurdes les normes naturelles et culturelles dans **PERFECT SQUARE**, en liant le langage des oiseaux et les correspondances entre les couleurs et les formes.

Tourné en 16mm, **VIỆT AND NAM** de Trương Minh Quý articule les souvenirs et les rêves d'une nation en explorant son substrat. Sous les strates, sous la terre : deux jeunes mineurs amoureux et les restes des combattants morts sans sépulture. Présenté au dernier festival de Cannes, le film ne sera pas montré au Vietnam où il n'a pas reçu le Visa de Censure.

Liant aussi présent et passé, **BOOMERANG** de la cinéaste française Maïder Fortuné, confronte deux constructions sociales : celle d'une architecture utopiste d'habitat populaire et une interview de James Balwin en 1975, dont le constat d'une France ontologiquement raciste anticipe tragiquement notre actualité politique.

**È A QUESTO PUNTO CHE NASCE IL BISOGNO DI FARE STORIA** de Constanze Ruhm, cinéaste autrichienne qui travaille sur la mémoire italienne, exhume un projet inachevé de Carla Lonzi sur un groupe de profémistes françaises du XVIIe siècle, les « Précieuses ». Réagencée par des points de vue féministes, la Grande Histoire devient une matière vivante en constante évolution.

C'est aussi un travail de restitution de la mémoire qu'opère le cinéaste palestinien Kamal Aljafari dans **A FIDAÏ FILM** en se réappropriant les archives du Centre de recherche palestinien confisquées par l'armée israélienne à Beyrouth en 1982. Le cinéaste recompose ces images perdues, offrant un film combattant (Fidaï) à la mémoire des vaincus.

Ce renversement est aussi à l'œuvre dans **THE RETREAT** de Gelare Khoshgozaran qui réunit un groupe de personnes ayant fait l'expérience de l'exil et leur propose une retraite conçue comme un espace de solidarité transnationale. Ce mouvement rejette la figure de l'exilé comme symptôme d'une situation de crise et l'accueille comme producteur de connaissances à partager.

Tous ces contre-récits cherchent à inventer de nouvelles fictions émancipatrices et à représenter des expériences minoritaires en termes de classe, de race, de genre ou de géographie. Nouveaux récits, nouvelles écritures, c'est le territoire que veut explorer le Festival Film Villa Médicis.

**Lili Hinstin**

Comité de sélection et d'organisation

**IT** I dodici film della Competizione internazionale 2024 presentano spiriti abitati, corpi invecchiati, uccelli geometrici, foto pixellate, archivi perduti... Le opere dei registi e artisti che proponiamo offrono una nuova chiave di forma cinematografica, riarticolata secondo paradigmi diversi, azionando una atomizzazione delle rappresentazioni dominanti.

A cominciare da uno dei tanti tabù della società odierna: la vecchiaia. **FAMILIAR TOUCH**, primo lungometraggio di Sarah Friedland, regista e coreografa statunitense, racconta mutamento intimo e cognitivo di una ottuagenaria, all'interno di una narrazione collettiva che politicizza la terza età.

Altro rovesciamento: il punto di vista animale. **PEPE**, del regista dominicano Nelson Carlo de Los Santos Arias (Orso d'Argento all'ultima Berlinale), da voce all'ippopotamo di Pablo Escobar, trasferito dalla Namibia in Colombia, ripercorrendo così la storia delle migrazioni dell'oppressione.

L'artista indiana Pallavi Paul analizza invece gli effetti del regime di verità. Sullo sfondo della pandemia COVID-19 in India **HOW LOVE MOVES** segue la vita di un becchino nel più grande cimitero islamico di Nuova Delhi, dialettalizzando tutto ciò che ne consegue: razzismo, riposo, esilio, terra, oblio, memoria, lotta...

Con **REAL** la regista italiana Adele Tulli interroga il nostro rapporto con la realtà attraverso una serie di situazioni, filmate con nuovi strumenti tecnologici, presentando una

raggelante visione del futuro in cui la realtà diventa tutto ciò che non è.

In **DAU:AÑCUT // MOVING ALONG IMAGE**, di Adam Piron, un uomo trova in rete il volto di suo nonno, Chef Kiowa, tatuato sul braccio di un combattente ucraino. In un montaggio in che mescola diverse fonti, il film sottolinea la temporalità circolare dell'appropriazione culturale e della umiliazione politica.

In **MAN NUMBER 4**, l'artista britannica Miranda Pennell si immerge letteralmente dentro una immagine, postata sui social network, per poi allontanarsene e mostrarcene il peso politico, mettendo così in discussione il nostro ruolo di spettat-ore-rice.

Con la sua drammaturgia piena di humour l'artista austriaco Gernot Wieland mette in atto, in **PERFECT SQUARE**, una disobbedienza patafisica che rende assurde le norme naturali e culturali, ponendo in relazione il linguaggio degli uccelli e la corrispondenza tra colori e forme.

**VIỆT AND NAM** di Trương Minh Quý, su pellicola 16mm, articola sogni e memorie di una nazione, sondandone il substrato. Sotto gli strati, sotto la terra: due giovani minatori innamorati e i resti di combattenti defunti senza sepoltura. Presente all'ultimo festival di Cannes, questo film non potrà essere mostrato in Vietnam, non avendo ricevuto il visto della censura.

Legando assieme passato e presente, **BOOMERANG**, della regista francese Maïder Fortuné, vede confrontarsi due diverse costruzioni sociali: quella

dell'architettura utopistica dell'Habitat popolare e quella dell'intervista rilasciata nel 1975 da James Bladwin, la cui constatazione di una Francia ontologicamente razzista è una tragica anticipazione della attualità politica.

**È A QUESTO PUNTO CHE NASCE IL BISOGNO DI FARE STORIA** di Constanze Ruhm, regista austriaca il cui lavoro è incentrato sulla memoria italiana, riassume un progetto incompiuto di Carla Lonzi su di un gruppo di profemministe del XVII secolo, le "Précieuses". Rivisitata da diversi punti di vista femministi, la Grande Storia torna materia viva e in costante mutamento.

Un altro lavoro di restituzione della memoria è messo in opera dal regista palestinese Kamal Aljafari, nel suo **A FIDAÏ FILM**, in cui riprende possessi degli archivi del Centro di ricerca palestinese di Beirut, confiscati dall'esercito israeliano nel 1982. Il regista ricompone le immagini perdute, offrendo così un film militante (Fidaï) in omaggio alla memoria dei caduti.

Lo stesso rovesciamento viene messo in atto in **THE RETREAT**, di Gelare Khoshgozaran, in cui un gruppo di persone con alle spalle l'esperienza dell'esilio si riuniscono per vivere una sorta di ritiro in uno spazio di solidarietà transnazionale. Questo movimento respinge la figura dell'esule come sintomo di una situazione critica, accogliendolo invece come detentore di una conoscenza da condividere.

Un insieme di contro-racconti volti a inventare una nuova narrazione emancipatrice dando voce a esperienze minoritarie, tanto sociali, quanto razziali, di genere o ancora geografiche. Nuove storie, nuove scritture – questo il terreno che intende sondare oggi il Festival Film Villa Medici.

**Lili Hinstin**  
Comitato di selezione e organizzazione

**EN** The twelve films of the International Competition 2024 present us with inhabited minds, aged bodies, geometric birds, pixilated photos, lost archives... These works by the filmmakers and artists aims to rethink the cinematic form and rearticulate it around different paradigms, and act out an atomization of dominant representations.

And thus starting with one of our society's taboos: oldness. **FAMILIAR TOUCH**, the first feature film by American filmmaker and choreographer Sarah Friedland, tells the story of an octogenarian woman's cognitive and intimate shift, in a collaborative fiction that politicize the old age.

Yet another displacement: the animal point of view. **PEPE**, by Dominican filmmaker Nelson Carlo de Los Santos Arias (Silver Bear at the last Berlinale), gives voice to Pablo Escobar's hippopotamus, brought from Namibia to Colombia, surveying the history of migration and oppression.

Indian artist Pallavi Paul questions the production of regimes of truth. Set against the backdrop of the COVID-19 pandemic in India, **HOW LOVE MOVES** follows a gravedigger in New Delhi's largest Islamic cemetery and dialecticizes all the elements involved: racism, rest, exile, land, oblivion, memory, struggle...

**REAL**, by Italian filmmaker Adele Tulli, examine our connection with reality through a series of situations, filmed with new technological tools, and presents a freezing vision of our future in which reality becomes precisely what it is not.

In Adam Piron's **DAU:ĂNCUT // MOVING ALONG IMAGE**, a man finds on the Internet the face of his grandfather, Chief Kiowa, tattooed on the arm of a Ukrainian fighter. Through a montage of mixed sources, the film highlights the circular time of cultural appropriation and political humiliation.

In **MAN NUMBER 4**, British artist Miranda Pennell literally plunges into an image posted on social networks, then moves apart from it to reveal its political power, calling into question our role as spectators.

With his humorous dramaturgy, Austrian artist Gernot Wieland's **PERFECT SQUARE** enacts a pataphysical disobedience that renders natural and cultural norms absurd, linking the language of birds and the correspondences between colors and shapes.

Trương Minh Quý's 16mm film, **VIỆT AND NAM**, brings to light the memories and dreams of a nation by exploring its substratum. Underneath the strata, beneath the earth, two young miners in love and the corpses of unburied dead soldiers. Presented at the last Cannes Film Festival, the film won't be shown in Vietnam, where it is still restricted by censorship.

Also linking past and present, **BOOMERANG** by French filmmaker Maïder Fortuné confronts two social constructions: that of an utopian architecture of popular housing and the James Balwin's interview released in 1975, whose statement on France's ontological racism appears as a tragic anticipation of current political events.

## È A QUESTO PUNTO CHE NASCE IL BISOGNO DI FARE STORIA

by Austrian filmmaker Constanze Ruhm, working on Italian memory, exhumes an unaccomplished project by Carla Lonzi on a 17th-century French protofeminists group, the "Précieuses". Remodeled from a feminist point of view, the Great History emerges as a living and constantly updating substance.

Palestinian filmmaker Kamal Aljafari also works on the restitution of memory: **A FIDAÏ FILM** is a re-appropriation of the archives Palestinian Center for Research that had been confiscated by the Israeli army in Beirut in 1982. The director reassembles the lost images, thus offering a militant (Fidaï) film as a tribute to the memory of the fallen.

In **THE RETREAT**, by Gelare Khoshgozaran, also enacts a reversal by bringing together a group of people, having experienced exile, and offering them a retreat conceived a space of transnational solidarity. This movement rejects the figure of the exiled as a symptom of a crisis, welcoming it instead as a holder of knowledge to be shared.

This set of counter-stories are aimed at inventing a new emancipatory narrative by giving voice to minority experiences, in terms of class, race, gender or geography. New narratives, new writing: this is the terrain that the Villa Medici Film Festival aims to explore.

**Lili Hinstin**

Selection & Organization Committee

# A FIDAÏ FILM



## Kamal Aljafari

### Film

**FR** En enquêtant sur le pillage de films palestiniens au sein du Palestine Research Center à Beyrouth en 1982, le film propose un contre-récit d'une histoire d'appropriation continue.

**IT** Il film indaga sul sequestro di film palestinesi dal Palestine Research Center a Beirut, nel 1982, e propone la contro-narrazione di una storia di appropriazione perpetua.

**EN** Investigating the looting of Palestinian films which took place in Beirut, at Palestine Research Center, in 1982, the film proposes a counter-narrative of a continuous history of appropriation.

🚫 Trigger Warning

### Bio

**FR** Kamal Aljafari est un cinéaste palestinien né à Berjacob en 1972 et basé à Berlin, en Allemagne. Son film *A Fidaï Film* a remporté le grand prix du jury à Visions du Réel 2024. Il développe actuellement un film de fiction qui sera tourné à Jaffa.

**IT** Kamal Aljafari è un regista palestinese nato a Berjacob nel 1972 e residente a Berlino, in Germania. Il suo film *A Fidaï Film* ha vinto il gran premio della giuria a Visions du Réel 2024. Sta attualmente lavrando a un film che sarà girato a Jaffa.

**EN** Kamal Aljafari is a Palestinian filmmaker born in Berjacob, in 1972, and based in Berlin, Germany. His film *A Fidaï Film* won the grand jury prize at Visions du Réel 2024. He is currently developing a fiction film set to be shot in Jaffa.



2024, Germany, Palestine,  
Qatar, Brazil, France  
78'; Color, B/W  
VO Arabic, Hebrew, English  
ST English

Production : Kamal Aljafari  
Productions

**13.09, 14:00**  
SALA MICHEL PICCOLI

**14.09, 16:30**  
SALA MICHEL PICCOLI



# BOOMERANG



## Maïder Fortuné

### Film

**FR** Le Building Canebière, construit par Fernand Pouillon à la veille de la guerre d'Algérie à Marseille, est envisagé comme un corps que la caméra explore. Le bâtiment s'anime de sons et de voix mêlées, dont celle de James Baldwin.

**IT** Canebière, palazzo costruito a Marsiglia alla vigilia della guerra d'Algeria, è affrontato come un corpo dalla telecamera che lo esplora. Il palazzo prende vita attraverso il suono di voci intrecciate, tra cui la voce di James Baldwin.

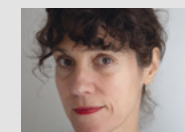
**EN** The Canebière, a building raised in Marseille on the eve of the Algerian War, is conceived as a body explored by the camera. The building awakens through the sound of mixed voices, including that of James Baldwin.

### Bio

**FR** Née en France, en 1973, Maïder Fortuné est une artiste visuelle. Son œuvre propose une expérience de l'image et de ses processus. Ses films précédents, *L'inconnu de Collegno*, *Communicating Vessels* et *OUTHERE*, ont été présentés dans de nombreux festivals internationaux.

**IT** Nata in Francia nel 1973, Maïder Fortuné è un artista visiva. Il suo lavoro si offre come esperienza dell'immagine e dei suoi processi. I suoi precedenti film, *L'inconnu de Collegno*, *Communicating Vessels* et *OUTHERE*, sono stati presentati in vari festival internazionali.

**EN** Born in France in 1973, Maïder Fortuné is a visual artist. Her work offers an experience of image with its processes. Her previous films, *L'inconnu de Collegno*, *Communicating Vessels* et *OUTHERE*, have been shown at several international festivals.



2024, France  
13', Color, B/W  
VO French

Production : Maïder Fortuné /  
suspended spaces

**12.09, 14:00**  
SALA MICHEL PICCOLI

**14.09, 18:00**  
GRAND SALON



# DAU:AÑCUT // MOVING ALONG IMAGE



## Adam Piron

### Film

**FR** En 2014, le réalisateur découvre qu'un homme en Ukraine porte le tatouage d'un parent vêtu en tenue traditionnelle amérindienne. À travers le montage des séquences tournées à la recherche de cet homme, le film interroge les conséquences de la perte de contrôle sur une image et l'ironie circulaire du temps.

**IT** Nel 2014, il regista scopre che un uomo in Ucraina porta il tatuaggio di un parente in abiti tradizionali amerindi. Tramite la ricostruzione dei filmati della ricerca di quest'uomo, il film interroga le conseguenze della perdita di controllo su un'immagine e l'ironia circolare del tempo.

**EN** In 2014, the filmmaker discovered an Ukrainian man bearing the tattoo of a relative in traditional Amerindian dress. Stitched together from footage of the search for this man, the film explores the consequences of the loss of control over an image and time's circular ironies.

### Bio

**FR** Né à Columbia, en 1986, dans la Caroline du Sud, Adam Piron (Kiowa/Mohawk) est un réalisateur et programmeur vivant dans le sud de la Californie. Il a cofondé COUSIN, un collectif soutenant les artistes autochtones explorant de nouvelles formes de cinéma.

**IT** Nato a Columbia, nel 1986, in Sud Carolina, Adam Piron (Kiowa/Mohawk) è un regista e programmatore che vive e lavora in Sud California. È tra i fondatori di COUSIN, un collettivo a sostegno degli artisti autoctoni che esplorano nuove forme di cinematografia.

**EN** Born in Columbia, South Carolina, in 1986, Adam Piron (Kiowa/Mohawk) is a filmmaker and programmer based in Southern California. He is cofounder of COUSIN, a collective supporting Indigenous artists expanding the form of film.



2023, USA  
15', Color  
VO English, Kiowa

Production : Adam Piron

**12.09, 14:00**  
SALA MICHEL PICCOLI

**14.09, 18:00**  
GRAND SALON

# È A QUESTO PUNTO CHE NASCE IL BISOGNO DI FARE STORIA



## Constanze Ruhm

### Film

**FR** Interrogeant le travail de Carla Lonzi, féministe italienne co-fondatrice de Rivolta Femminile, ce film nous fait voyager dans le temps à travers une histoire de la violence sur les femmes, rendant ainsi hommage aux artistes femmes depuis le XVII siècle jusqu'à nos jours.

**IT** Indagando il lavoro di Carla Lonzi, femmisita italiana e cofondatrice di Rivolta Femminile, il film ci porta in un viaggio nel tempo attraverso una storia della violenza sulle donne, rendendo così omaggio alle donne artiste dal XVII secolo sino ai nostri giorni.

**EN** Delving into the work of Italian feminist and co-founder of Rivolta Femminile, Carla Lonzi, the film takes us on a time-travel through a history of violence against women, while paying homage to feminist artists from the 17th century until today.

### Bio

**FR** Née à Vienne en 1965, Constanze Ruhm est une artiste, curatrice, écrivaine et réalisatrice dont le travail mêle les arts visuels et le cinéma en explorant la modernité et les féminismes ainsi que l'interaction entre le documentaire et la fiction dans le cinéma. Elle a participé à nombre d'expositions et festivals de prestige dans le monde entier.

**IT** Nata Vienna nel 1965 Constanze Ruhm è un'artista, curatrice, scrittrice e regista nel cui lavoro convergono l'arte visiva e il cinema, e indaga il modernismo, i femminismi e l'interazione tra documentario e opera di finzione nel cinema. Ha partecipato a mostre e festival di rilievo nel mondo intero.

**EN** Born in Vienna, in 1965, Constanze Ruhm is an artist, curator, writer, and filmmaker blending visual arts and cinema. Her work explores cinema modernism, feminisms, and the interplay between documentary and fiction. She has featured in prestigious exhibitions and festivals worldwide.



2024, Austria, Portugal  
96', Color, B&W  
VO German, Italian  
ST English

Production : balthazara films,  
Stenar Projects

**13.09, 15:30**  
SALA MICHEL PICCOLI

**14.09, 11:00**  
GRAND SALON

# FAMILIAR TOUCH



## Sarah Friedland

### Film

**FR** Film sur la vieillesse, *Familiar Touch* suit la transition d'une octogénaire vers la vie en résidence assistée, alors qu'elle fait face à ses relations conflictuelles avec elle-même et ses soignants, au travers des balancements de sa mémoire, de son identité d'âge et de ses désirs.

**IT** *Familiar Touch* è un film sull'approdo alla vecchiaia: una donna ottuagenaria nella sua transizione verso la vita in una casa di riposo, in cui affronta il conflittuale rapporto con sé stessa e con i suoi caregiver, tra le fluttuazioni della memoria, dell'identità anagrafica e dei suoi desideri.

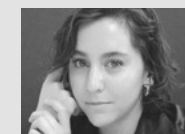
**EN** A coming of (old) age film, *Familiar Touch* follows an octogenarian woman's transition to life in assisted living as she contends with her conflicting relationship to herself and her caregivers amidst her shifting memory, age identity, and desires.

### Bio

**FR** Née à Los Angeles, Californie, en 1992, Sarah Friedland est une cinéaste et chorégraphe qui travaille à l'intersection entre images et corps en mouvement. Son travail a été présenté, entre autres, au New York Film Festival, New Directors/New Films, au MoMA et à la Biennale Performa.

**IT** Nata a Los Angeles, California, nel 1992, Sarah Friedland è una regista e coreografa che lavora all'intersezione tra immagini e corpi in movimento. Il suo lavoro è stato presentato, tra gli altri, al New York Film Festival, al New Directors/New Films, al MoMA e alla Biennale Performa.

**EN** Born in 1992, in Los Angeles, California, Sarah Friedland is a filmmaker and choreographer working at the intersection of moving images and moving bodies. Her work has been presented in spaces such as the New York Film Festival, New Directors/New Films, MoMA and the Performa Biennial.



2024, USA  
90', Color  
VO English  
ST Italian

Production: Rathaus Films LLC,  
Go For Thurm Inc.

**13.09, 18:00**  
GRAND SALON

**14.09, 11:00**  
SALA MICHEL PICCOLI

# HOW LOVE MOVES



## Pallavi Paul

### Film

**FR** Le film se déroule dans un cimetière islamique au cœur de New Delhi, où les cicatrices de la violence pandémique et communautaire coexistent aux marges d'une beauté transcendente. Le fossoyeur, avec son amour inconditionné pour les défunts ouvre à nos yeux le portail vers ce monde.

**IT** Il film è ambientato in un cimitero islamico nel cuore di Nuova Delhi, dove le cicatrici della violenza pandemica e comunitaria convivono con una bellezza trascendentale. Un guardiano di tombe, con il suo incrollabile amore per i defunti, sarà il portale d'accesso questo mondo.

**EN** The film is set in an Islamic cemetery in the heart of New Delhi. It is where the scars of the pandemic, communal violence coexist alongside a transcendental beauty. A gravekeeper and his unwavering love for the dead become our portal into this world.

### Bio

**FR** Née en 1987 à New Delhi, Pallavi Paul est une artiste, réalisatrice et chercheuse, qui vit entre New Delhi et Berlin. Ses œuvres ont été présentées, entre autres, à la Berlinale, au Forum Expanded et à l'IFFR. Son exposition individuelle How Love Moves est actuellement présentée au Martin Gropius Bau, à Berlin.

**IT** Nata nel 1987 a Nuova Delhi, Pallavi Paul è un'artista, regista e studiosa di cinema che vive tra Nuova Delhi e Berlino. Le sue opere sono state proiettate, tra l'altro, alla Berlinale Forum Expanded e all'IFFR. La sua mostra personale How Love Moves è attualmente presentata al Martin Gropius Bau di Berlino.

**EN** Born 1987 in New Delhi, Pallavi Paul is an artist, filmmaker and film scholar living between New Delhi and Berlin. Her works have screened at Berlinale Forum Expanded, IFFR amongst other venues. Her solo show How Love Moves is currently open at Martin Gropius Bau, Berlin.



2023, India  
63', Color  
VO Hindi, English  
ST English

Production : Self-production

**13.09, 14:00**  
GRAND SALON

**15.09, 15:00**  
SALA MICHEL PICCOLI

# MAN NUMBER 4



## Film

**FR** La confrontation avec une photographie troublante trouvée sur les réseaux sociaux déclenche un questionnement sur ce que signifie être spectateur.

**IT** Il confronto con una fotografia disturbante trovata sui social media genera una serie di interrogazioni su cosa significhi essere spettatore.

**EN** A confrontation with a disturbing photograph found on social media triggers questions about what it means to be an onlooker.

## Bio

**FR** Née à Londres en 1963, Miranda Pennell est une réalisatrice dont le travail consiste souvent à recycler des images issues des archives de l'État britannique, qui l'amènent à réfléchir à situations contemporaines.

**IT** Nata a Londra nel 1963, Miranda Pennell è una regista il cui lavoro spesso consiste nel riciclare immagini provenienti dagli archivi statali britannici che la portano a riflettere su situazioni contemporanee.

**EN** Born in London, in 1963, Miranda Pennell is a filmmaker whose work often recycles images from British state archives to reflect on contemporary situations.



# Miranda Pennell



# PEPE



## Nelson Carlo De Los Santos Arias

### Film

**FR** Une voix qui prétend être celle d'un hippopotame. Une voix qui ne comprend pas la perception du temps. Pepe, le premier et dernier hippopotame tué en Amérique, raconte son histoire avec l'oralité bouleversante de ces villes.

**IT** Una voce che sostiene essere di un ippopotamo. Una voce che non comprende la percezione del tempo. Pepe, primo e ultimo ippopotamo ucciso in America, racconta la sua storia con l'oralità travolgente di queste città.

**EN** A voice that claims to be from a hippopotamus. A voice that doesn't understand the perception of time. Pepe, the first and last hippo killed in the Americas, tells his story with the overwhelming orality of these towns.

### Bio

**FR** Né à Saint-Domingue en 1985, Nelson Carlo De Los Santos Arias a obtenu une maîtrise en cinéma/ vidéo à la CalArts School of Art MFA en 2014. Il a réalisé quatre courts métrages et cinq longs métrages. PEPE, son dernier film, a remporté l'Ours d'argent comme meilleur réalisateur à la Berlinale 2024.

**IT** Nato a Santo Domingo nel 1985, Nelson Carlo De Los Santos Arias ha conseguito un MFA in Film/ Video presso la CalArts School of Art MFA nel 2014. Ha diretto quattro cortometraggi e cinque lungometraggi. PEPE, il suo ultimo, ha vinto l'Orso d'argento per la miglior regia alla Berlinale 2024.

**EN** Born in Santo Domingo in 1985, Nelson Carlo De Los Santos Arias graduated with an MFA in Film / Video at CalArts School of Art MFA in 2014. He has directed four short films and five Feature Films. PEPE, his latest, won the Silver Bear Best Director at Berlinale 2024.



2024, Dominican Republic,  
Namibia, Germany, France  
123', Color, B/W  
VO Spanish, Afrikaans,  
Mbukushu, German  
ST English

Production : Monte y Culebra

**12.09, 16:00**  
SALA MICHEL PICCOLI

**15.09, 11:00**  
SALA MICHEL PICCOLI

# REAL



## Adele Tulli

### Film

**FR** En tant qu'êtres humains faits de chair, nous passons aujourd'hui la plupart de notre temps dans un paysage numérique, en quête de bonheur, de richesse, de relations, de connaissances et d'expériences. Qu'est-ce que la réalité, aujourd'hui ?

**IT** Al giorno d'oggi, noi esseri umani fatti di carne trascorriamo gran parte del nostro tempo in un ambiente digitale, alla ricerca di felicità, ricchezza, relazioni, conoscenze ed esperienze. Di cosa è fatta la realtà oggi?

**EN** As human beings made of flesh, we now spend most of our time in a digital landscape, seeking happiness, wealth, relationships, knowledge, and experiences. What is today's reality made of?

### Bio

**FR** Née à Rome en 1982, Adele Tulli est une réalisatrice et chercheuse qui explore des formes documentaires innovantes et des pratiques cinématographiques essayistes. Ses œuvres ont été projetées à la Berlinale, au Lincoln Center de New York, au MAXXI de Rome et à l'ICA de Londres.

**IT** Nata a Roma nel 1982, Adele Tulli è una regista e ricercatrice, che esplora forme documentarie innovative e pratiche cinematografiche saggistiche. I suoi lavori sono stati proiettati alla Berlinale, al Lincoln Center di New York, al MAXXI di Roma e all'ICA di Londra.

**EN** Born in Rome, in 1982, Adele Tulli is a film director and researcher, exploring innovative documentary forms and essayistic film practices. Her works have been screened at Berlinale, at Lincoln Center in New York, at MAXXI in Rome, and ICA in London.

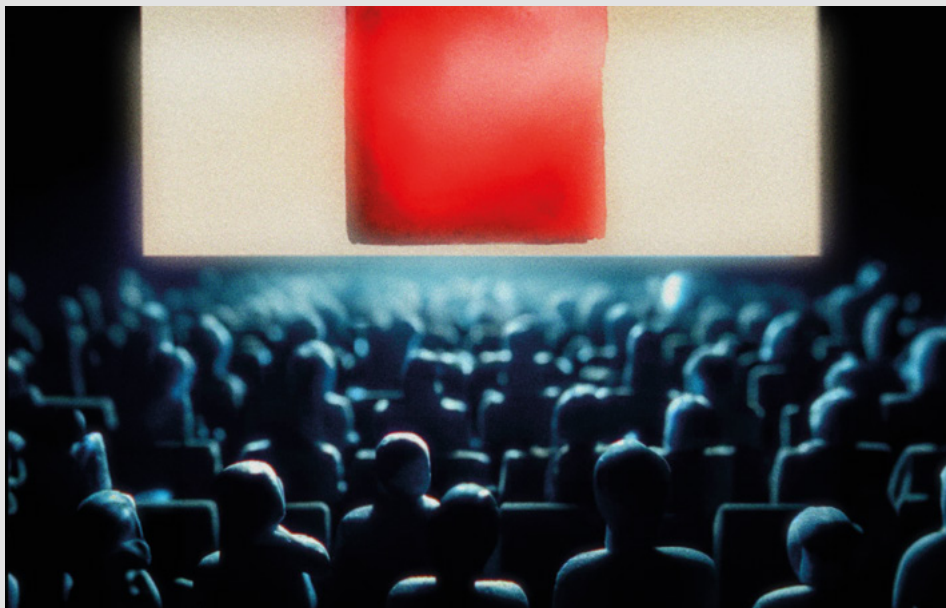


2024, Italy, France  
83', Color  
VO German, Korean, Italian,  
English  
ST English

Production: Pepito Produzioni  
and Film Affair, with RAI Cinema  
and Luce Cinecittà,  
in collaboration with  
Les Films d'Ici

**13.09, 18:00**  
SALA MICHEL PICCOLI  
**15.09, 16:30**  
GRAND SALON

# THE PERFECT SQUARE



## Gernot Wieland

### Film

**FR** Wieland a travaillé pendant douze ans avec un dresseur d'animaux qui apprenait aux oiseaux à voler en cercle et en carré. Le film analyse la façon dont les normes esthétiques peuvent influencer notre vision (occidentale) du monde et pourquoi elles conduisent à l'échec.

**IT** Wieland ha lavorato per dodici anni con un addestratore di animali che insegnava agli uccelli a volare in cerchio o in quadrato. Il film esamina il modo in cui le norme estetiche influenzano la nostra visione del mondo (occidentale) e perché esse conducano al fallimento.

**EN** Wieland worked for twelve years with an animal trainer who taught birds to fly in circles or squares. The film examines how aesthetic norms influence our (Western) view of the world and why these norms lead to failure.

### Bio

**FR** Né à Horn, en Autriche, en 1968, Gernot Wieland est un artiste multimédia, performeur et vidéaste, basé à Berlin. Son travail a été présenté, entre autres, à BIENALSUR, à Buenos Air, à IndieLisboa, à Lisbonne, à l'IFFR, à Rotterdam et au TIFF, à Toronto.

**IT** Nato a Horn, in Austria, nel 1968, Gernot Wieland è un artista multimediale, performer e videomaker basato a Berlino. I suoi lavori sono stati presentati, tra gli altri, al BIENALSUR a Buenos Aires, all'IndieLisboa a Lisbona, all'IFFR di Rotterdam e al TIFF di Toronto.

**EN** Born in Horn, Austria, in 1968, Gernot Wieland is a multimedia artist, performer and videomaker, based in Berlin. His work has been presented, amongst others, at BIENALSUR in Buenos Aires; IndieLisboa in Lisbon; IFFR in Rotterdam and TIFF in Toronto.



2024, Germany, Belgium  
8', Color  
VO English  
ST English

Production : Tannebaum Films

**12.09, 14:00**  
SALA MICHEL PICCOLI

**14.09, 18:00**  
GRAND SALON



# THE RETREAT



## Gelare Khoshgozaran

### Film

**FR** *The Retreat* est un film à caractère processuel, qui explore les effets temporels, spatiaux et relationnels générés par les mouvements migratoires sur le corps et l'esprit des exilés.

**IT** *The Retreat* è un film processuale, che indaga gli effetti temporali, spaziali e relazionali generati dai movimenti migratori sul corpo e sulla mente degli esuli.

**EN** As a process based film, *The Retreat* delves into the temporal, spatial and relational effects migratory movements have on the body and mind of the exile.

### Bio

**FR** Née à Téhéran en 1986, Gelare Khoshgozaran est artiste et cinéaste non-disciplinaire, vivant et travaillant à Los Angeles, dont le travail porte sur l'héritage de la violence impériale qui se manifeste dans la guerre, la militarisation et les frontières. Gelare Khoshgozaran est professeur adjoint à l'école d'art et d'architecture UCLA.

**IT** Nata a Teheran nel 1986, Gelare Khoshgozaran è artista e regista non-disciplinare, che vive e lavora a Los Angeles, il cui lavoro affronta l'ereditarietà della brutalità imperiale legata alla guerra, alla militarizzazione e alle frontiere. Gelare Khoshgozaran è professore associato alla cattedra di arte presso la UCLA School of Art and Architecture.

**EN** Born in Tehran, 1986, Gelare Khoshgozaran is an undisciplinary artist and filmmaker, living and working in Los Angeles. Their work engages with the legacies of imperial violence manifested in war, militarization and borders. They are assistant professor of art at UCLA School of Art and Architecture.



2023, USA, UK, France  
22', Color  
VO English, Arabic, French,  
Spanish  
ST English

Production : N/A

12.09, 14:00  
SALA MICHEL PICCOLI

14.09, 18:00  
GRAND SALON

# VIỆT AND NAM



## Film

**FR** Avant de quitter le Vietnam dans un container aux côtés de futurs migrants, Nam, un jeune mineur, cherche à retrouver les dépouilles de son père, un soldat tué pendant la guerre civile. Mais Việt, l'amant de Nam, souhaiterait pouvoir rester à jamais dans les profondeurs de la mine de charbon.

**IT** Prima di lasciare il Vietnam in un container insieme a futuri migranti, il giovane minatore Nam, cerca di trovare i resti di suo padre, un soldato ucciso durante la guerra civile. Ma l'amante di Nam, Việt, vorrebbe poter restare per sempre nelle profondità della miniera di carbone.

**EN** Before leaving Vietnam in a container alongside future migrants, Nam, a young miner, seeks to find the remains of his father, a soldier killed during the civil war. But Nam's lover, Việt, wishes they could stay forever in the depths of the coal mine.

## Bio

**FR** Né en 1990, à Buon Ma Thuot, une petite ville du Vietnam, Trương Minh Quý est cinéaste, scénariste, monteur et producteur. Il a notamment réalisé *The Tree House* (2019, Locarno IFF – Filmmakers of the Present), *The City of Mirrors – A Fictional Biography* (2022, Busan IFF) et *Việt and Nam* (2024, Cannes – Un Certain regard).

**IT** Nato nel 1990 a Buon Ma Thuot, una piccola città del Vietnam, Trương Minh Quý è regista, sceneggiatore, montatore e produttore. Tra i suoi lavori ricordiamo, tra gli altri, *The Tree House* (2019, Locarno IFF – Filmmakers of the Present), *The City of Mirrors – A Fictional Biography* (2022, Busan IFF) e *Việt and Nam* (2024, Cannes – Un Certain Regard).

**EN** Born in 1990, in Buon Ma Thuot, a small city in Vietnam, Trương Minh Quý is a filmmaker, scriptwriter, editor and producer. His credits include, amongst others, *The Tree House* (2019, Locarno IFF – Filmmakers of the Present), *The City of Mirrors – A Fictional Biography* (2022, Busan IFF) and *Việt and Nam* (2024, Cannes – Un Certain Regard).



# Trương Minh Quý

2023, Philippines, Singapore, France, Netherlands, Italy, Germany, Vietnam  
129', Color  
VO Vietnamese  
ST English

Production : EPICMEDIA, E&W FILMS, Deuxième Ligne Films, An Original Picture, Volos Films, Scarlet Visions Gmbh

**12.09, 16:00**  
GRAND SALON

**14.09, 14:00**  
SALA MICHEL PICCOLI

# FOCUS

**FR** La section FOCUS est constituée de séances faites de projections de films hors compétition, mais aussi de rencontres. Proposées par les membres du jury, les CARTES BLANCHES permettent de partager des moments privilégiés autour de films liés à leurs activités d'artiste, de cinéaste, d'auteur ou de curateur. Les séances CONTRECHAMP proposent de faire dialoguer des films, documentaires ou fictionnels, historiques ou contemporains, avec une attention particulière à l'endroit des artistes-cinéastes de la Villa Médicis.

# FOCUS

**IT** La sezione FOCUS è dedicata alla proiezione di film fuori concorso come anche da incontri. Le CARTES BLANCHES sono un'occasione di scambio privilegiato con i membri della giuria, che propongono una selezione di film legati alla loro attività di artisti, registi, autori o curatori. Le sessioni CONTRECHAMP offrono un dialogo tra film, documentari o di finzione, storici o contemporanei, rivolgendo un'attenzione particolare agli artisti-filmmaker di Villa Medici.

# FOCUS

**EN** The FOCUS section is dedicated to screenings of out-of-competition films, as well as interactions. The CARTES BLANCHES, proposed by the members of the jury, allow them to share special moments around films linked to their activities as artists, filmmakers, authors or curators. The CONTRECHAMP sessions offer a dialogue between films, documentary or fictional, historical or contemporary, with a special focus on Villa Medici artist-filmmakers.

CARTE BLANCHE  
à Clément Cogitore

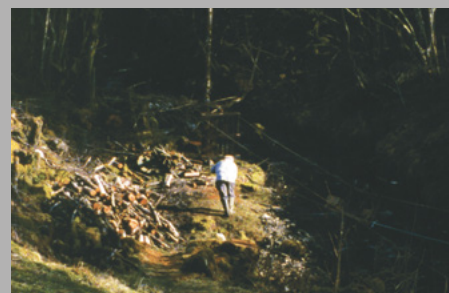
14.09, 14:00  
GRAND SALON

**FR** L'artiste cinéaste, Clément Cogitore, a proposé une mise en dialogue de son film documentaire, *Braguino*, avec un court-métrage réalisé sur pellicule de l'artiste anglais Ben Rivers, *Origin of the Species*. Ce portrait d'un septuagénaire singulier, vivant dans une région isolée du comté d'Inverness, avec pour seul compagnon Darwin et ses théories, se conjugue à celui d'une famille qui a fait le choix d'une vie reclusée dans les forêts de Sibérie. Il s'agit alors d'inventer des modes de vie autonome, des rapports au temps, à l'autre, à la société tenue à distance, au profit d'une certaine compréhension de la nature, superbe et cruelle à la fois.

**IT** Il regista Clément Cogitore mette in dialogo il suo film documentario *Braguino* e il cortometraggio in 16mm dell'artista inglese Ben Rivers, *Origin of the Species*. Il ritratto di un singolare settuagenario che vive in una remota regione di Inverness, assieme a Darwin e le sue teorie come unica compagnia, è accostato a quello di una famiglia che sceglie di vivere una vita isolata nei boschi della Siberia. Un'osservatorio sulla capacità di inventare modi di vita autonomi, un nuovo rapporto col tempo, con il prossimo, con quella società tenuta

a distanza, in favore di una rinnovata comprensione della natura, ad un tempo superba e crudele.

**EN** Director Clément Cogitore proposes a dialogue between his documentary film *Braguino* and a short 16 mm film by English artist Ben Rivers, *Origin of the Species*. This portrait of a singular septuagenarian living in an isolated region of Inverness, with Darwin and his theories as his only companion, is combined with that of a family who have chosen to live a remote life in the forests of Siberia. Both are about inventing autonomous ways of living, new relationships with time, with others, and with keeping society at a distance in favour of a renovated understanding of nature, at once superb and cruel.



ORIGIN OF THE SPECIES

Ben Rivers  
2008, UK  
Film 16 mm 16', Color  
VO English  
Production : Ben Rivers

**FR** Le film dresse le portrait de S. qui a choisi de vivre en marge de la société. Seul en son jardin et entouré de ses machines, il n'a de cesse de s'interroger sur la vie sur Terre, depuis l'origine du monde jusqu'à un avenir incertain.

**IT** Il film è un ritratto di S., che ha scelto di vivere isolato dalla società. Solo, nel suo giardino e circondato dalle sue macchine, continua a interrogarsi sulla vita in Terra, dalle origini del mondo verso un futuro incerto.

**EN** The film is the portrait of S., who made the choice of living in isolation from society. Alone in his garden, asurrounded by his machines, he wonders about life on Earth, from the origin of the world to an uncertain future.



BRAGUINO

Clément Cogitore,  
2017, Finland, France  
48' 45", Color  
VO Russian  
ST English  
Production : Seppia Productions

**FR** *Braguino* est un voyage filmique à la recherche d'une « communauté impossible », recluse au cœur de la forêt en Sibérie. Entre la peur des bêtes sauvages, du feu, et la joie offerte par l'immensité de la forêt et de ses ressources, enfants et adultes tentent tant bien que mal de vivre ensemble.

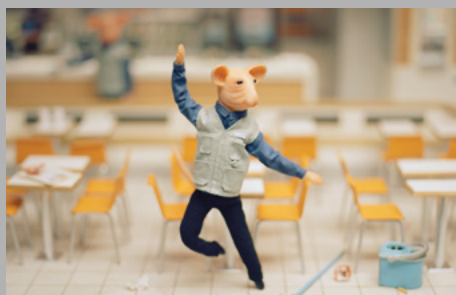
**IT** *Braguino* è un viaggio cinematografico alla ricerca di una "comunità impossibile", reclusa nel cuore dei boschi Siberiani. Tra la paura degli animali selvatici e del fuoco e la gioia offerta dall'immensità della foresta e delle sue risorse bambini e adulti cercano, come meglio possono, di vivere insieme.

**EN** *Braguino* is a filmic journey in search of an "impossible community", recluse in the heart of the Siberian forest. The fear of wild animals and fire as well as the joy offered by the immensity of the forest and its resources, make children and adults try their best to live together.



**CARTE BLANCHE**  
à Vimala Pons

**14.09, 16:00**  
**GRAND SALON**



**MON FARDEAU**

Niki Lindroth von Bahr  
2017, Sweden  
14', Animation, Color  
VO ST English

**FR** Une sombre comédie musicale prend place dans un centre commercial aux abords d'une autoroute. Les employés, incarnés par des animaux, luttent contre l'ennui et leurs angoisses existentielles par des performances musicales joyeuses. L'apocalypse semble une libération tentante.

**IT** Un cupo musical si svolge in un centro commerciale ai margini di un'autostrada. I dipendenti, incarnati da animali, combattono la noia e l'angoscia esistenziale con gioiose performance musicali. L'apocalisse sembra una liberazione allettante.

**EN** In a modern marketplace beside a large freeway, a dark musical unfolds. Employees, portrayed as animals, deal with boredom and existential anxiety through cheerful musical performances. The apocalypse appears as a tempting liberator.

**FR** Pour évoquer son rapport au cinéma et aux images, Vimala Pons propose deux films : une comédie musicale d'animation aussi burlesque que mélancolique (*Mon fardeau*) et un film-essai qui s'apparente à un journal intime au langage visuel hypnotique (*Heart of a dog*). Deux films introspectifs, de conception différente, mais qui tissent des liens secrets avec au centre, l'animal.

**IT** Per raccontare il suo rapporto con il cinema, Vimala Pons presenta due film: un musical di animazione, burlesco e malinconico (*Mon fardeau*), e un film-saggio autobiografico, simile a un diario, dal linguaggio visivo ipnotico (*Heart of a dog*). Due film introspettivi, di concezione diversa, ma che tessono legami segreti al cuore dei quali è l'animale.

**EN** To share her relationship with cinema, Vimala Pons presents two films: an animation musical movie, at once burlesque and melancholic (*Mon fardeau*) and a film-essay, somehow a diary, with a hypnotic visual language (*Heart of a dog*). Two introspective films, of different conception, but weaving secret links, with the animal at their center.



**HEART OF A DOG**

Laurie Anderson  
2015, USA, France  
75', Documentary, Color  
VO English  
ST Italian  
Production : Dan Janvey,  
Laurie Anderson

**FR** Lolabelle, décédée en 2011, était la chienne de l'artiste et musicienne américaine Laurie Anderson. Un film-essai, un cinéma du patchwork qui mêle souvenirs d'enfance, notes de chevet, home movies, rêveries et hommages à celles et ceux qui ont inspiré l'artiste-réalisatrice.

**IT** Lolabelle, morta nel 2011, era il cane dell'artista e musicista americana Laurie Anderson. Un film-saggio, un cinema patchwork in cui si mescolano ricordi d'infanzia, appunti personali, video amatoriali, fantasticherie e omaggi resi a coloro che hanno ispirato l'artista-regista.

**EN** Lolabelle, dead in 2011, was the dog of American experimental artist and musician Laurie Anderson. A film-essay, a patchwork cinema blending childhood memories, bedside notes, home movies, daydreams and tributes to those who inspired the artist-director.

CARTE BLANCHE  
à Rasha Salti

15.09, 14:30  
GRAND SALON

**FR** Rasha Salti nous invite à découvrir le film réalisé par le cinéaste documentariste Ali Essafi: un hommage singulier et magistral aux artistes en résistance dans les années 1970 au Maroc, une période de luttes et de rêves collectifs. Un film d'archives qui exhume l'intense créativité que cet air de révolte a réussi à libérer de la violence du régime.

**IT** Rasha Salti ci invita a scoprire il film del regista documentarista Ali Essafi: un omaggio singolare e magistrale agli artisti in resistenza negli anni 70 in Marocco, un periodo di lotte e sogni collettivi. Un film d'archivio che esuma l'intensa creatività che quell'aria di rivolta è riuscita a liberare dalla violenza del regime.

**EN** Rasha Salti invites us to discover the film by documentary filmmaker Ali Essafi: a unique and masterful tribute to the artists resisting in 70s Morocco, known for its struggles and collective dreams. This archival film uncovers the intense creativity that this spirit of revolt managed to free from the regime's violence.



AVANT LE DÉCLIN DU JOUR

Ali Essafi  
2020, France  
70', Color, N/B  
VO Arab, French  
ST French  
Production : Cinemaat Production  
/ 2M TV & Laterit Productions

**FR** *Avant le déclin du jour* est un projet cinématographique d'archives qui révèle la créativité artistique du Maroc des années 1970, soutenue par les récits des victimes de la répression de cette période, connue sous le nom des « Années de plomb ».

**IT** *Avant le déclin du jour* è un film d'archivio che testimonia la creatività artistica del Marocco negli anni 70, supportata dalle storie delle vittime della repressione di quel periodo, noto come "Anni di piombo".

**EN** *Avant le déclin du jour* is an archive film project that uncovers the artistic creativity of Morocco's 70s sustained by victims' storytellings from this period's repression known as "Years of Lead".

CONFÉRENCE PERFORMÉE  
LECTURE-PERFORMANCE  
Haig Aivazian

14.09, 11:00  
SALA MICHEL PICCOLI

**FR** Dans le cadre du Festival de Films de la Villa Médicis, conjuguant les formes visuelles de l'art et du cinéma, nous accueillons l'artiste libanais Haig Aivazian à présenter sa conférence performée *World/Anti World: On Seeing Double*.

**IT** Nell'ambito del Festival di Film di Villa Medici, che unisce le forme visive dell'arte e del cinema, accogliamo l'artista libanese Haig Aivazian per presentare la sua lecture-performance *World/Anti World: On Seeing Double*.

**EN** Along with the Villa Medici Film Festival purpose of blending together visual forms of art and cinema, the Lebanese artist Haig Aivazian is welcomed to present his lecture-performance *World/Anti World: On Seeing Double*.



WORLD/ANTI WORLD:  
ON SEEING DOUBLE

Haig Aivazian  
2017, Lebanon  
40', Color  
VO English

**FR** À partir des trois explosions ayant frappé le Stade de France, en 2015, l'artiste observe une difficulté croissante à différencier les populations des colonies, des zones de guerre et des ghettos, et définir les frontières qui séparent les territoires respectifs.

**IT** Partendo dalle tre esplosioni che, nel 2015, hanno colpito lo Stade de France, l'artista illustra una crescente difficoltà di differenziazione tra popoli delle colonie, delle zone di guerra e dei ghetti, e di delimitare i confini tra i rispettivi territori.

**EN** Articulated around the three explosions occurred at the Stade de France in 2015, the lecture maps the increasing difficulty to differentiate between populations of colonies, war zones, and ghettos, and to delineate the territorial boundaries between them.

**CONTRECHAMP**  
Abdessamad El Montassir,  
Ana Vaz, Driss Aroussi

13.09, 16:00  
GRAND SALON



**GALB'ECHAOUF**

**Abdessamad El Montassir**  
2021, Maroc, Sahara occidental  
18', Color  
VO Arabic Hassanya, Darija  
ST English  
Production : Abdessamad  
El Montassir

**FR** En enquêtant sur un événement qui a profondément changé le paysage du Sahara, Abdessamad El Montassir est confronté au silence des générations précédentes, qui restent hantées par une histoire qu'elles ne parviennent pas à raconter.

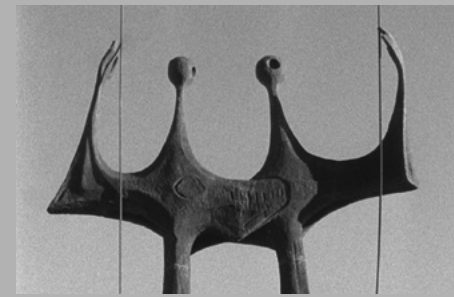
**IT** Abdessamad El Montassir conduce una indagine su un evento che ha cambiato profondamente il paesaggio del Sahara, confrontandosi con il silenzio delle generazioni precedenti, tuttora perseguitate da una storia che non sono in grado di raccontare.

**EN** While investigating an event that profoundly changed the landscape of the Sahara, Abdessamad El Montassir is confronted with the silence of previous generations, who remain haunted by a story they are unable to tell.

**FR** Difficile de faire parler les paysages, difficile de leur faire dire leur Histoire, non celle géologique mais bien celle dont les hommes les ont marqués... difficile aussi de faire apparaître des traces, des images, par le cinéma C'est pourtant le défi qu'ont tenté de relever les trois artistes-cinéastes de cette séance à partir des terres d'une région de la forêt amazonienne du Brésil ou celles désertiques du Sahara.

**IT** Difficile far parlare i paesaggi, lasciare che raccontino la loro Storia – non tanto quella geologica quanto quella segnata dagli interventi dell'uomo... ed è altrettanto difficile riuscire a evocare tracce, immagini, attraverso il cinema. Questa, la sfida che ognuno di questi tre artisti-registi ha raccolto, partendo dalle terre della foresta amazzonica, in Brasile, e del deserto del Sahara.

**EN** It's hard to give a voice to landscapes, hard to make them tell their own Story, not the geological one, but that one shaped by mankind... it's also hard to let traces, images of it, appear through cinema. Yet this is the challenge that those three artist-cinematographers have taken up, starting from the lands of Brazil's Amazon rainforests and those of the Sahara desert.



**APIYEMIYEKÎ?**

**Ana Vaz**  
2019, Brasil, France, Portugal  
29', Color, B/W  
VO Portuguese  
ST English  
Production : Ana Vaz, Spectre  
Productions, Stenar Projects

**FR** *Apiyemiyekî?* est un portrait basé sur les archives d'Egydio Schwade, philosophe et militant brésilien, constituée de plus de 3000 dessins réalisés par les Waimiri-Atroari, peuple natif de l'Amazonie, à l'époque de l'alphabétisation au Brésil.

**IT** *Apiyemiyekî?* è il ritratto di Egydio Schwade, filosofo e attivista brasiliano, costruito a partire dai suoi archivi, contenenti oltre 3000 disegni di Waimiri-Atroari, popolo nativo dell'Amazzonia, durante l'epoca dell'alfabetizzazione in Brasile.

**EN** *Apiyemiyekî?* is a portrait based on the archive of Brazilian philosopher and activist Egydio Schwade, counting over 3000 drawings made by the Waimiri-Atroari, a native Amazonian community, during the era of literacy in Brazil.



**BORJ EL MECHKOUK**

**Driss Aroussi**  
2023, France, Maroc  
32', Color  
VO Moroccan Arabic dialect  
ST English  
Production : Driss Aroussi

**FR** Du travail d'un homme sur les galeries d'eau souterraines destinées à l'irrigation des cultures la région désertique d'Errachidia, au Maroc, naît une fable cinématographique sur la crise climatique.

**IT** Dal lavoro di un uomo sulle gallerie d'acqua sotterranee destinate alla irrigazione delle colture nella regione desertica dell'Errachidia, in Marocco, prende vita a una fiaba cinematografica che racconta crisi climatica.

**EN** Through the work of a man on the underground water galleries used to irrigate crops in the desert region of Errachidia, in Morocco, emerges a cinematic fable about the climate crisis.

**CONTRECHAMP**  
Jérôme Clément-Wilz, Clovis  
Maillet & Louise Hervé

12.09, 14:00  
GRAND SALON



**FR** Bien au-delà des seuls liens à l'animal portés par *Être Cheval* et *Un Passage d'eau*, les articulations entre ces deux films se déclinent sur une partition basée sur le corps, ses soins ou ses contraintes, les relations d'hybridation entre homme, animal et environnement, et ce sous les modes de la transformation, mutation, domination... pour une réflexion sur nos désirs et devenir.

**IT** Al di là degli aspetti legati agli animali, i legami tra *Être Cheval* e *Un Passage d'eau* sono incentrati sul corpo, sulla cura e i limiti di esso, e sul rapporto ibrido esistente tra uomini, animali e ambiente, affrontati dal punto di vista della trasformazione, della mutazione, e dominio, che ci portano a riflettere sui nostri desideri e sul divenire.

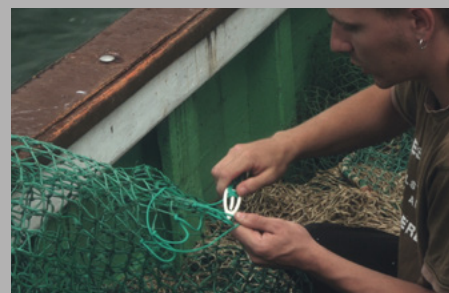
**EN** The links between these two films go far beyond the animal-related aspects of *Être Cheval* and *Un Passage d'eau*: they are based on the body, its care and constraints, and the hybrid relationships between humans, animals and the environment, in terms of transformation, mutation, and domination, suggesting a reflection on our desires and our becoming.

**ÊTRE CHEVAL**  
Jérôme Clément-Wilz  
2015, France  
62', Color  
VO French  
ST English  
Production : Kidam

**FR** Karen est adepte du pony-play, une pratique qui consiste à se transformer en cheval et à être dressé comme tel. À travers cette quête, Karen questionne l'humanité même, les différences de genre, explore la vie, l'amour et la nature.

**IT** Karen è un'appassionata di pony-play, la pratica di trasformarsi in un cavallo e di essere addestrata come tale. In questa sua ricerca Karen si interroga sull'essere umano, sulle differenze di genere, esplorando la vita, l'amore e la natura.

**EN** Karen is a fan of pony-play, a practice of transforming oneself into a horse and being trained as one. Through her quest, Karen questions humanity itself, gender differences, and explores life, love and nature.



**UN PASSAGE D'EAU**  
Clovis Maillet & Louise Hervé  
2014, France  
23', Color  
VO French  
ST English  
Production : redshoes & I. I. I.,  
supporté par La Région Pays de  
la Loire, Pôle Image Haute-Normandie,  
Liverpool Biennial 2014 & Passerelle  
Centre d'art contemporain - Brest

**FR** Certaines créatures marines, comme le homard, sont peut-être immortelles. L'homme pourra-t-il, dans le futur, se transformer au lieu de vieillir? Hypothèse portée par un club de retraités dans une station balnéaire...

**IT** Alcune creature marine, come le aragoste, sembrano essere immortali. Esiste forse un futuro in cui l'uomo sia in grado di trasformarsi anziché invecchiare? Questa, l'ipotesi avanzata da un club di pensionati in una località balneare...

**EN** Some sea creatures, such as lobsters, seem to be immortal. Maybe, in the future, humans would be able to transform themselves instead of growing old? A hypothesis that's haunting a group of retired people at a seaside resort...

**RENCONTRE  
MEETING**  
Alice Rohrwacher, JR

12.09, 18:00  
SALA MICHEL PICCOLI

**FR** Alice Rohrwacher et JR présentent leur court-métrage, *Allégorie Citadine*, projeté lors de la soirée d'ouverture du Festival de Films de la Villa Médicis et partagent avec le public un moment d'échange sur la création de ce projet commun.

**IT** Alice Rohrwacher e JR presentano il loro corto, *Allégorie Citadine*, proiettato nella serata inaugurale del Villa Medici Film Festival, e condividono con il pubblico un momento di scambio sulla creazione di questo progetto comune.

**EN** Alice Rohrwacher and JR present their short film, *Allégorie Citadine*, screened on the opening night of the Villa Medici Film Festival, and share with the public a moment of discussion on the creation of their project.





# PIAZZALE

# PIAZZALE

# PIAZZALE

**FR** La nuit venue, le Festival met en lumière les oeuvres singulières des grands noms du cinéma d'aujourd'hui et de demain. En ouverture, le court-métrage d'Alice Rohrwacher et de JR, *Allégorie Citadine*, qui revisite le mythe de la caverne de Platon, et la première italienne de *L'Histoire de Souleymane* de Boris Lojkine, film qui a bouleversé le dernier Festival de Cannes. Le jeudi, un chef d'œuvre de la pop culture : *Paris Texas* de Wim Wenders, en copie restaurée pour la première fois à Rome. Après sa présentation à la Mostra de Venise, on pourra voir vendredi 13 le nouvel opus du prolifique cinéaste japonais Kiyoshi Kurosawa, *Cloud*, un polar sombre et troublant. Samedi, après le Palmarès de la Compétition internationale, *Eat the night*, thriller ultra-contemporain de Caroline Poggi et Jonathan Vinel, nous emmène du côté de l'amour et des jeux vidéo. En clôture du festival, nous présenterons *Maria Montessori – La nouvelle femme* de Léa Todorov, ou les premiers pas d'une grande figure du féminisme, avec Jasmine Trinca dans le rôle-titre.

**IT** Al calar della sera, il Festival accende i riflettori sulle opere singolari dei grandi del cinema di oggi e di domani. Ad aprire la serata, il cortometraggio *Allégorie Citadine* di Alice Rohrwacher e JR, rivisitazione del mito della caverna di Platone, e l'anteprima italiana di *L'histoire de Souleymane* di Boris Lojkine, film che ha sconvolto l'ultimo Festival di Cannes. Giovedì, un capolavoro della cultura pop, *Paris Texas* di Wim Wenders, per la prima volta a Roma in una copia restaurata. Dopo la presentazione alla Mostra del Cinema

di Venezia, venerdì 13 potremo vedere la nuova opera del prolifico regista giapponese Kiyoshi Kurosawa: *Cloud*, un thriller cupo e inquietante. Sabato, dopo la premiazione del Concorso Internazionale, *Eat the Night*, thriller ultracontemporaneo di Caroline Poggi e Jonathan Vinel: un viaggio nel mondo dell'amore e dei videogiochi. Per chiudere il festival, presentiamo *Maria Montessori – La nouvelle femme* di Léa Todorov, ovvero i primi passi di una grande figura femminista, con Jasmine Trinca nel ruolo principale.

**EN** As night falls, the Festival turns the spotlight on the singular works of today's and tomorrow's cinema greats. Opening the evening, Alice Rohrwacher and JR's short film *Allégorie Citadine*, which revisits Plato's myth of the cave, and the Italian premiere of *L'histoire de Souleymane* by Boris Lojkine, the film that shook up the last Cannes Festival. On Thursday, a pop culture masterpiece: *Paris Texas* by Wim Wenders, for the first time in Rome in its restored version. After its presentation at the Venice Film Festival, on Friday 13 we will see the new opus by the prolific Japanese filmmaker Kiyoshi Kurosawa: *Cloud*, a dark and disturbing thriller. On Saturday, after the International Competition awards, *Eat the Night*, an ultra-contemporary thriller by Caroline Poggi and Jonathan Vinel, leads us through a journey of love and video games. To close the Festival, we present *Maria Montessori – La nouvelle femme* by Léa Todorov, the first steps of a major feminist figure, with Jasmine Trinca starring in the main role.



## ALLÉGORIE CITADINE

Alice Rohrwacher, JR

11.09, 21:00

Piazzale

2024, France

21', Color

VO French

ST Italian

Production : Ad Vitam Court

**FR** Dans l'Allégorie de la caverne, Platon se demande : que se passerait-il si l'un des prisonniers parvenait à se libérer de ses chaînes et à s'échapper de la caverne ? Et si ce prisonnier était Jay, un petit garçon de 7 ans ?

**IT** Nel mito della caverna, Platone si chiede: cosa succederebbe se uno dei prigionieri riuscisse a liberarsi dalle catene e a fuggire dalla caverna? E se quel prigioniero fosse Jay, un bambino di 7 anni?

**EN** In the Allegory of the Cave, Plato wonders: what would happen if one of the prisoners managed to free themselves from their chains and escape from the cave? What if that prisoner were Jay, a little 7-year-old boy?



## L'HISTOIRE DE SOULEYMANE

Boris Lojkine

11.09, 21:00

Piazzale

2024, France , 93', Color

VO French

ST Italian

Production : Unité

**FR** Tandis qu'il pédale dans les rues de Paris pour livrer des repas, Souleymane répète son histoire. Dans deux jours, il doit passer son entretien de demande d'asile, le sésame pour obtenir des papiers. Mais Souleymane n'est pas prêt.

**IT** Mentre pedala per le strade di Parigi per consegnare pasti, Souleymane ripete la sua storia. Tra due giorni, dovrà sostenere il colloquio per la richiesta d'asilo, il passaggio chiave per ottenere i documenti. Ma Souleymane non è pronto.

**EN** While cycling through the streets of Paris to deliver meals, Souleymane keeps rehearsing his story. In two days, he has his asylum interview, the key to obtaining his papers. But Souleymane is not ready.



## PARIS, TEXAS

Wim Wenders

12.09, 21:00

Piazzale

1984, West Germany, France

147', Color

VO English

ST Italian

Production : Anatole Dauman et Don Gues

**FR** Après quatre ans de disparition, Travis réapparaît du désert dans la vie de son frère Walt, qui croyait qu'il était mort et a élevé son fils Hunter. Travis cherche à reconnecter avec son passé et part au Texas pour retrouver sa femme, Jane.

**IT** Dopo quattro anni di assenza, Travis riemerge dal deserto nella vita di suo fratello Walt, che lo credeva morto e ha cresciuto suo figlio Hunter. Travis cerca di riconciliarsi col suo passato e parte per il Texas alla ricerca di sua moglie, Jane.

**EN** After four years of being missing, Travis emerges from the desert back into his brother Walt's life, who thought he was dead and has been raising his son, Hunter. Travis tries to reclaim his past and sets off to Texas to find his wife, Jane.

Soirée avec le soutien de CHANEL, de la Cineteca di Bologna et de CG Entertainment.



## CLOUD

Kiyoshi Kurosawa

13.09, 21:00

Piazzale

2024, Japan, 123', Color

VO Japanese

ST Italian

Production : Nikkatsu Corporation, Tokyo Theatres, Django-Film Corporation

**FR** Ryosuke Yoshii est un homme ordinaire, qui subvient à ses besoins en revendant des choses sur Internet. Peu à peu, il s'attire la rancune des gens qui l'entourent et va devoir lutter pour sa vie.

**IT** Ryosuke Yoshii è un uomo comune che si guadagna da vivere vendendo oggetti online. A poco a poco, attira il risentimento di coloro che lo circondano e dovrà lottare per la sua vita.

**EN** Ryosuke Yoshii is an ordinary man who makes a living by selling things online. Gradually, he draws the resentment of those around him and will have to fight for his life.



## EAT THE NIGHT

Caroline Poggi, Jonathan Vinel

14.09, 21:00

Piazzale

2024, France,

107', Color

VO French

ST English

Production : Atelier de Productions  
& Agat Films Ex Nihilo

**FR** Pablo et sa sœur Apolline sont liés par leur obsession pour le jeu vidéo Darknoon. Lorsque Pablo rencontre Night, qu'il initie à ses petits trafics, il s'éloigne d'Apolline. Alors que la fin du jeu s'annonce, ses choix provoquent la colère d'une bande rivale...

**IT** Pablo e sua sorella Apolline sono legati dall'ossessione per il videogioco Darknoon. Quando Pablo incontra Night, che introduce nei suoi traffici, prende le distanze da Apolline. Ma quando la fine del gioco incombe, le sue scelte provocano l'ira di una banda rivale...

**EN** Pablo and his sister Apolline share a deep bond over the video game Darknoon. When Pablo falls for Night, whom he introduces to his small-time dealings, he distances himself from Apolline. As the game nears its end, his choices anger a rival gang...



## MARIA MONTESSORI

- LA NOUVELLE FEMME

Léa Todorov

15.09, 21:00

Piazzale

2024, France, Italy, 99', Color

VO French, Italian

ST Italian

Production : Geko Films, Tempesta

**FR** En 1900 à Rome, Lili d'Alengy rencontre Maria Montessori, une femme médecin qui développe une méthode d'apprentissage révolutionnaire pour les enfants qu'on appelle alors "déficients". Les destins de ces deux femmes vont se croiser pour écrire l'Histoire.

**IT** Nel 1900, a Roma, Lili d'Alengy incontra Maria Montessori, medica che sviluppa un metodo di apprendimento rivoluzionario per i bambini all'epoca definiti "deficitari". I destini delle due donne si incrociano e scrivono la Storia.

**EN** In 1900 in Rome, Lili d'Alengy meets Maria Montessori, a doctor who is developing a revolutionary learning method for children then referred to as 'deficient.' As the paths of these two women cross, they will make History.

# L'ÉQUIPE DU FESTIVAL

# IL TEAM DEL FESTIVAL

# THE FESTIVAL TEAM

## COMITÉ D'ORGANISATION

**Albane Dumas**  
coordinatrice du Festival de Film  
de la Villa Médicis

**Lili Hinstin**  
programmatrice et directrice  
artistique de festivals

**Laurent Perreau**  
auteur et réalisateur

**Sam Stourdzé**  
directeur de l'Académie de France  
à Rome – Villa Médicis

**Véronique Terrier Hermann**  
historienne de l'art et programmatrice

Avec l'aimable collaboration  
de **Mathilde Henrot** pour  
la programmation du Piazzale

## COMITÉ DE SÉLECTION

**Lili Hinstin**  
programmatrice et directrice  
artistique de festivals

**Julian Ross**  
chercheur, commissaire et écrivain

**Valentine Umansky**  
commissaire, autrice et conservatrice

**Jean-Marc Zekri**  
directeur du cinéma Le Reflet Médicis

## JURY 2024

**Clément Cogitore**  
réalisateur et plasticien

**Vimala Pons**  
metteuse en scène et actrice

**Rasha Salti**  
commissaire d'exposition,  
chercheuse et écrivaine



# JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE

Samedi  
Sabato  
Saturday  
21.09.2024

Dimanche  
Domenica  
Sunday  
22.09.2024

# FESTIVAL DES CABANES DE LA VILLA MÉDICIS

en cours  
in corso  
ongoing

jusqu'au  
fino al  
until  
29.09.2024

# LE CHANT DES SIRÈNES

MOSTRA

Dal 04.10.2024  
al 13.01.2025

# LE CINÉMA À LA VILLA MÉDICIS

**FR** Depuis 1974, l'Académie de France à Rome accueille des pensionnaires cinéastes, scénaristes ou plasticiens réalisant des films. Parmi eux : Mali Arun, Ismaïl Bahri, Théodora Barat, Éric Baudelaire, Xavier Beauvois, Yasmina Benabderrahmane, Madison Bycroft, Clément Cogitore, Benjamin Crotty, Caroline Deruas, Mitra Farahani, Lola González, Evangelia Kranioti, Nora Martirosyan, Valérie Mréjen, Thomas Salvador.

**IT** Dal 1974, l'Accademia di Francia a Roma accoglie borsisti registi, sceneggiatori e artisti visivi. Tra questi: Mali Arun, Ismaïl Bahri, Théodora Barat, Éric Baudelaire, Xavier Beauvois, Yasmina Benabderrahmane, Madison Bycroft, Clément Cogitore, Benjamin Crotty, Caroline Deruas, Mitra Farahani, Lola González, Evangelia Kranioti, Nora Martirosyan, Valérie Mréjen, Thomas Salvador.

**EN** Since 1974, the French Academy in Rome has welcomed fellows filmmakers, screenwriters and visual artists. Among them: Mali Arun, Ismaïl Bahri, Théodora Barat, Éric Baudelaire, Xavier Beauvois, Yasmina Benabderrahmane, Madison Bycroft, Clément Cogitore, Benjamin Crotty, Caroline Deruas, Mitra Farahani, Lola González, Evangelia Kranioti, Nora Martirosyan, Valérie Mréjen, Thomas Salvador.

# CHANEL ET LE CINÉMA

**FR** Pour la troisième année consécutive, CHANEL est fière de soutenir le Festival de Film de la Villa Médicis. Cet événement en faveur du septième art s'inscrit dans la continuité des liens de CHANEL avec la création cinématographique, initiés dès le XX<sup>e</sup> siècle par Gabrielle Chanel. La couturière entretenait des amitiés créatives avec les cinéastes majeurs de son temps et habillait les actrices à l'écran comme à la ville, parmi lesquelles Romy Schneider dans *Il Lavoro* de Luchino Visconti, troisième volet du film *Boccaccio '70*, ainsi que Jeanne Moreau et Monica Vitti dans *La Notte* de Michelangelo Antonioni. Au cours de ce festival qui lie cinéma et art contemporain, les projections et conversations en présence de professionnels et amateurs d'art offrent un espace d'échange et d'émerveillement autour d'œuvres dans ce lieu unique au monde qu'est la Villa Médicis. La programmation invite cette année les spectateurs à découvrir ou redécouvrir des œuvres réalisées par des réalisateurs pionniers et amis proches de la Maison tels que Wim Wenders et son célèbre *Paris, Texas* qui célèbre cette année les quarante ans de sa Palme d'Or avec une nouvelle version restaurée grâce au soutien de CHANEL. Sera également présenté le court-métrage *ALLÉGORIE CITADINE*, réalisé par Alice Rohrwacher et JR, avec Leos Carax et Lyna Khoudri, ambassadrice de la Maison. Ce conte

cinématographique, inspiré par l'allégorie de la caverne de Platon, s'inscrit dans le prolongement du spectacle *Chiroptera* de JR, Damien Jalet et Thomas Bangalter présenté en novembre 2023 sur la façade et le parvis du Palais Garnier (Opéra national de Paris), dont la Maison est le Grand Mécène. Que ces films soient le fruit d'une voix émergente ou un chef d'œuvre du cinéma mondial, ils traduisent un amour du septième art et une manière d'aborder la création que la Maison CHANEL partage en soutenant la production ou la restauration de films. Bon festival !

**IT** Per il terzo anno consecutivo CHANEL è orgogliosa di sostenere il Festival Film di Villa Medici. Questo evento dedicato alla settimana arte si iscrive nella scia delle relazioni che, sin dal XX secolo con Gabrielle Chanel, legano CHANEL alla creazione cinematografica. La stilista ha infatti intrattenuto amicizie creative con alcuni tra i maggiori registi del suo tempo, vestendo attrici sullo schermo e nella vita, tra cui Romy Schneider, ne *Il Lavoro* di Luchino Visconti – terzo capitolo del film *Boccaccio '70* –, come anche Jeanne Moreau e Monica Vitti ne *La Notte* di Michelangelo Antonioni. Durante questo Festival che riunisce cinema e arte contemporanea, le proiezioni e le conversazioni con professionisti e cultori d'arte



offrono l'opportunità di comunicare e sorprendersi di fronte alle opere e in un contesto unico al mondo, Villa Medici. La programmazione di questa edizione invita lo spettatore a scoprire, o ri-scoprire, opere di registi pionieristici affini, come Wim Wenders con il suo famoso *Paris, Texas*, che celebra quest'anno i quarant'anni della Palma d'Oro ricevuta con una nuova versione, restaurata grazie al sostegno della Maison. Sarà inoltre presentato il cortometraggio *ALLÉGORIE CITADINE*, opera di Alice Rohrwacher e JR, con la partecipazione di Leos Carax e Lyna Khoudri, ambasciatrice CHANEL. Un racconto cinematografico ispirato dal mito della caverna di Platone che va a iscriversi nella traccia dello spettacolo *Chiroptera* creato da JR, Damien Jalet e Thomas Bangalter e tenutosi a novembre 2023 sulla facciata e la piazza del Palais Garnier (Opéra national de Paris), di cui la Maison è il principale mecenate.

Siano essi frutto di voci emergenti o capolavori affermati del cinema internazionale, questi film esprimono un amore per il cinema e un approccio alla creazione che la Maison CHANEL è lieta di condividere sostenendo la produzione o il restauro delle opere. Buon festival!

**EN** For the third year in a row, CHANEL is proud to be supporting the Villa Medici Film Festival. This event dedicated to Seventh Art sees CHANEL extend its links with cinematic creation and in particular with Italian cinema, initiated at the start of the 20<sup>th</sup> century by its founder. Gabrielle Chanel forged creative friendships with the greatest

filmmakers of her time and dressed actresses, both on and off screen, like Romy Schneider in *Il Lavoro*, the third part of Luchino Visconti's *Boccaccio '70*, as well as Jeanne Moreau and Monica Vitti in Michelangelo Antonioni's *La Notte*. During this festival which links cinema and contemporary art, screenings and conferences in attendance of filmmakers and actors are creating the perfect conditions for both artists and art lovers to share and wonder in the unique setting of the Villa Medici's gardens. This year's programme invites spectators to see the work of pioneer directors, often close friends of the House, such as Wim Wenders and his famous *Paris, Texas*, on the occasion of the fortieth anniversary of its Palme d'Or, newly restored with the support of CHANEL. Also on screen will be the short film *ALLÉGORIE CITADINE*, directed by Alice Rohrwacher and JR, starring Leos Carax and Lyna Khoudri, House ambassador. This cinematic tale, inspired by Plato's allegory of the cave, is an extension of the show *Chiroptera* by JR, Damien Jalet and Thomas Bangalter, staged in November 2023 on the façade and forecourt of the Palais Garnier (Opéra national de Paris), of which the House is the Major Patron.

Whether they are the fruit of an emerging voice or an acclaimed masterpiece of world cinema, each one of those films reflects a taste for cinema and an approach to creativity that CHANEL shares by supporting film production or restoration.

We wish you a pleasant festival!

## CHANEL

# LIBRAIRIE 7L & VILLA MEDICI

**FR** La Librairie 7L a été fondée en 1999 par Karl Lagerfeld à Paris. Acquisée en 2021 par la Maison CHANEL, elle se déploie aujourd'hui à travers trois activités : une librairie consacrée aux nouveautés dans le domaine des arts visuels, un programme culturel nommé *Correspondances* dédié à la création contemporaine et les Éditions 7L.

À l'occasion du Festival de Film 2024 de la Villa Médicis, la Librairie 7L propose un choix d'ouvrages illustrés sur le cinéma d'auteur, ainsi que quelques essais, entre cinéma contemporain et œuvres classiques.

**IT** La Librairie 7L è stata fondata a Parigi nel 1999 da Karl Lagerfeld. Acquisita da CHANEL nel 2021, conta oggi tre attività: una libreria centrata sulle novità delle arti visive, un programma culturale chiamato *Correspondances* dedicato alla creazione contemporanea e le Éditions 7L.

In occasione del Festival di Film di Villa Medici 2024, la Librairie 7L propone una selezione di opere illustrate sul cinema d'autore, oltre a una serie di saggi dedicati al cinema contemporaneo e alle opere classiche.

**EN** The Librairie 7L was founded in 1999 by Karl Lagerfeld in Paris. Acquired by CHANEL in 2021, it currently offers three activities: a

bookshop specialising in the visual arts, a cultural programme called *Correspondances* dedicated to contemporary creation, and Éditions 7L.

On the occasion of the Villa Medici Film Festival 2024, Librairie 7L is offering a selection of illustrated works on auteur cinema, as well as a number of essays on contemporary cinema and classic works.



# INFORMATIONS PRATIQUES

# INFORMAZIONI PRATICHE

# PRACTICAL INFORMATION

## BILLETTERIE

Achat sur place ou en ligne sur [villamedici.it](http://villamedici.it)

### BILLET UNIQUE Tarif : 5€

Accès à une séance du festival, valable en journée ou en soirée.

### PASS 3 SÉANCES 9€ plein tarif 6€ tarif réduit

Accès à 3 séances au choix du 11 au 15 septembre, sauf projections du soir en plein air.

### PASS FESTIVAL SOLO 25€ plein tarif 20€ tarif réduit

Accès illimité aux séances, dont les projections du soir en plein air. Valable pendant toute la durée du festival.

### PASS FESTIVAL DUO Tarif : 40€

Accès illimité aux séances, dont les projections du soir en plein air. Valable pendant toute la durée du festival.

### COMMENT FONCTIONNENT LES PASS ?

**Étape 1 :** j'achète mon PASS  
**Étape 2 :** je réserve les séances de mon choix

Achat et réservation sur place à la Villa Médicis ou en ligne sur [villamedici.it](http://villamedici.it)

Il est fortement recommandé aux détenteurs d'un PASS de réserver en amont leur place aux séances.

Sans réservation préalable, il est toujours possible d'accéder aux séances en se présentant avant le début de la projection, sous réserve des places disponibles.

Chaque PASS est nominatif.

### TARIF RÉDUIT

Sur présentation d'un justificatif en cours de validité

- Détenteurs d'une carte d'abonnement à la Villa Médicis SOLO ou DUO

- Détenteurs d'une carte d'abonnement à la Villa Médicis TRIBU pour les 18-25 ans (carte gratuite, retrait en caisse)
- Demandeurs d'emploi (Pôle Emploi ou Centro per l'impiego)

- Résidents et membres des académies étrangères ayant leur siège à Rome

- Personnes handicapées civiles ou victimes de guerre et un accompagnateur, sur présentation de la carte d'invalidité

- Pensionnaires, résidents et personnels de la Casa de Velázquez de Madrid et de la Villa Kujoyama de Kyoto

- Membres et personnels de l'École française de Rome.

## SE RESTAURER Point restauration et boissons

Bar-gastronomie sur le piazzale en amont des projections publiques du soir

- Du 11 au 15 septembre de 19h00 à 21h00

Bar-gastronomie au sein de l'espace cafétéria de la Villa Médicis pendant les projections publiques de la journée

- Le 12 et le 13 septembre de 16h00 à 19h
- Le 14 et le 15 septembre de 10h00 à 19h

## ACCÈS

- Pour les projections du soir en plein air, ouverture des portes à partir de 19h

- Présentation obligatoire d'un billet valide pour accéder aux salles de projection et aux expositions dans les jardins de la Villa Médicis

- Accessibilité des personnes à mobilité réduite : Piazzale entièrement accessible, Grand Salon et Salle Michel Piccoli non accessibles (escaliers)

- Pas de vestiaire sur place, casques de moto non autorisés

- Animaux non admis

Académie de France à Rome  
– Villa Médicis  
Viale Trinità dei Monti, 1  
– 00187 Roma

Métro : ligne A, arrêt Barberini  
Parkings les plus proches :  
Villa Borghese ou Ludovisi.

## CONTACT

[biglietteria@villamedici.it](mailto:biglietteria@villamedici.it)



## BIGLIETTERIA

Acquisto sul posto oppure online su [villamedici.it](http://villamedici.it)

### BIGLIETTO UNICO Tariffa: 5€

Accesso a una proiezione del festival, valido in giornata o in serata.

### PASS 3 INGRESSI 9€ tariffa intera 6€ tariffa ridotta

Accesso a 3 proiezioni di propria scelta dal 11 a 15 settembre, ad eccezione delle proiezioni serali all'aperto.

### PASS FESTIVAL SOLO 25€ tariffa intera 20€ tariffa ridotta

Accesso illimitato a tutte le proiezioni, comprese quelle serali all'aperto. Valido per tutta la durata del festival.

### PASS FESTIVAL DUO Tariffa: 40€

Accesso illimitato a tutte le proiezioni, comprese quelle serali all'aperto. Valido per tutta la durata del festival.

### COME FUNZIONANO I PASS?

**Fase 1:** compro il mio PASS

**Fase 2:** prenoto le proiezioni a cui voglio assistere

Acquisto e prenotazione sul posto a Villa Medici o online su [villamedici.it](http://villamedici.it)

Si consiglia vivamente ai possessori di PASS di prenotare il proprio posto in anticipo.

Senza prenotazione, è comunque possibile accedere alle proiezioni presentandosi prima dell'inizio della proiezione, fino a esaurimento dei posti disponibili.

Ogni PASS è nominativo.

### TARIFFA RIDOTTA

Su presentazione di un documento giustificativo in corso di validità:

• Possessori delle carte SOLO o DUO

• Possessori di un abbonamento Villa Médicis TRIBU per i giovani tra i 18 e i 25 anni (tessera gratuita, da ritirare in biglietteria)

• Disoccupati (Centro per l'impiego o Pôle Emploi)

• Residenti e membri delle altre accademie straniere di Roma

• Persone con disabilità o reduci di guerra con accompagnatore, su presentazione di una tessera di invalidità

• Borsisti, residenti e personale della Casa de Velázquez di Madrid e della Villa Kujoyama di Kyoto

• Membri e personale dell'École française de Rome.

### PAUSA RISTORO Food corner e bevande

Bar-gastronomia sul piazzale prima delle proiezioni pubbliche serali

• Dal 11 al 15 settembre dalle 19:00 alle 21:00

Bar-gastronomia nella caffetteria di Villa Medici durante le proiezioni pubbliche della giornata

• 12 e 13 settembre dalle 16:00 alle 19:00  
• 14 e 15 settembre dalle 10:00 alle 19:00

### ACCESSO

• Per le proiezioni serali all'aperto, apertura delle porte alle 19:00

• Per accedere alle sale di proiezione e alle mostre nei giardini di Villa Medici è necessario presentare un biglietto valido

• Per le persone a mobilità ridotta: accessibilità al solo Piazzale. Grand Salon e Sala Michel Piccoli non accessibili per la presenza di scale

• Non è previsto il servizio di guardaroba

• Attenzione! Non si può accedere al festival con caschi da moto

• Animali non ammessi

Accademia di Francia a Roma  
– Villa Medici  
Viale Trinità dei Monti, 1  
– 00187 Roma

Metro: linea A, fermata Barberini  
Parcheggi più vicini: Villa Borghese o Ludovisi

### CONTATTI

[biglietteria@villamedici.it](mailto:biglietteria@villamedici.it)

## TICKETING

Purchase on site or online at [villamedici.it](http://villamedici.it)

### SINGLE TICKET Price: 5€

Access to one screening of your choice, valid for a daytime or evening screening.

### 3 SCREENINGS PASS 9€ full rate 6€ reduced rate

Access to 3 screenings of your choice from 11 to 15 September, except for evening outdoor screenings.

### FESTIVAL PASS SOLO 25€ full rate 20€ reduced rate

Unlimited access to all screenings, including evening outdoor screenings, for the whole duration of the festival.

### PASS FESTIVAL DUO Price: 40€

Unlimited access to all screenings, including evening outdoor screenings, for the whole duration of the festival.

### HOW DO PASSES WORK?

**Step 1:** buy your PASS

**Step 2:** book the screenings of your choice.

Purchase and reservation on site at Villa Medici or online at [villamedici.it](http://villamedici.it)

It is highly recommended that PASS holders book their seats in advance for the screenings.

Without prior reservation, it is always possible to access the screenings coming before the start of the film (access subject to availability of seats).

Each PASS is nominative.

### CONCESSIONS

Reduced rate upon presentation of a valid document:

• Holders of the Villa Medici's SOLO o DUO cards.

• Holders of a Villa Medici's TRIBU pass for 18-25 years old (free pass, collected at the ticket office)

• Fellows and members of other foreign academies in Rome

• Visitors with disability or war victims with their caregiver, upon presentation of a valid card

• Fellows, residents and staff of the Casa de Velázquez of Madrid and the Villa Kujoyama of Kyoto

• Members and staff of the École française de Rome.

### TAKE A BREAK Food corner and drinks

Bar-gastronomy on the piazzale before the evening public screenings

• From 11 to 15 September from 7pm to 9pm

Bar-gastronomy in the Villa Medici cafeteria during the day's public screenings

• 12 and 13 September from 4pm to 7pm  
• 14 and 15 September from 10.00am to 7pm

### ACCESS

• For open-air evening screenings, doors open at 7pm.

• Access to the screenings and exhibitions in the Villa Medici gardens requires a valid ticket or pass.

• Accessibility for people with reduced mobility: Piazzale fully accessible, Grand Salon and Michel Piccoli cinema room not accessible (stairs)

• No cloakroom on site, motorbike helmets not allowed

• Animals not admitted

The French Academy of France in Rome – Villa Medici  
Viale della Trinità dei Monti 1  
– 00187 Roma

Metro: line A, Barberini stop.  
Nearest car parks: Villa Borghese or Ludovisi

## CONTACT

[biglietteria@villamedici.it](mailto:biglietteria@villamedici.it)

**Crédits photographiques / Crediti fotografici  
/ Photo credits :**

Clément Cogitore © Kenza Wadimoff, p. 16  
Vimala Pons © Rainer Erain, p. 17  
Rasha Salti © Christoph Terhechte, p. 18  
A fidai film © Kamal Aljafari Productions, p. 28  
Kamal Aljafari © Locarno Film Festival, p. 29  
Boomerang © Maïder Fortuné, p. 30  
Maïder Fortuné © Maïder Fortuné, p. 31  
Dau:añcut © Adam Piron, p. 32  
Adam Piron © Adam Piron, p. 33  
È a questo punto che nasce il bisogno di fare storia  
© Constanze Ruhm, p. 34  
Constanze Ruhm © Vitória Monteiro, p. 35  
Familiar touch © Armchair Poetics LLC, p. 36  
Sarah Friedland © Anna Ritsch, p. 37  
How love moves © Pallavi Paul, p. 38  
Pallavi Paul © Pallavi Paul, p. 39  
Man number 4 © Miranda Pennell, p. 40  
Miranda Pennell © Marcin Lewandowski, p. 41  
Pepe © Monte y Culebra, p. 42  
Nelson Carlo De Los Santos Arias  
© Monte y Culebra, p. 43  
Real © Adele Tulli, p. 44  
Adele Tulli © Brigitte Dummer, Stanley Reagh, p. 45  
The perfect square © Gernot Wieland, p. 46  
Gernot Wieland © Gernot Wieland, p. 47  
The retreat © Gelare Khoshgozaran, p. 48  
Gelare Khoshgozaran © Sam Richardson, p. 49  
Viêt and Nam © Nicolas Graux, p. 50  
Trương Minh Quý © Trương Minh Quý, p. 51  
Origin of the species © Ben Rivers, p. 55  
Braguino © Seppia 2017, p. 55  
Mon fardeau © New Europe Film Sales, p. 56  
The heart of a dog © Laurie Anderson, p. 57  
Avant le déclin du jour © Cinémaat Productions, p. 58  
World/ Anti World Haig Aivazian  
© Adrian Knuppertz, courtesy de l'artiste, p. 59  
Gal'bechaouf © Abdessamad El Montassir  
– ADAGP, p. 60  
Apiyemiyekî? © Ana Vaz, p. 61  
Borj El Mechkouk © Driss Aroussi, p. 61  
Être cheval © Kidam, p. 62  
Un passage d'eau © Redshoes & I. I. I., p. 63  
Allégorie citadine © Ad vitam films  
& social animals, p. 66  
L'histoire de Souleymane © UNITÉ, p. 66  
Paris, Texas © Wim Wenders Stiftung – Argos, p. 67  
Eat the night © Atelier de production – Agat films & Cie  
– Arte France Cinéma, p. 67  
Alice Rohrwacher & JR © Justin Weiler, p. 67  
Cloud © Art House, p. 68  
Maria Montessori – La nouvelle femme  
© Wanted Cinema, p. 68  
Journées européennes du patrimoine  
© Daniele Molajoli, p. 70  
Festival des cabanes de la Villa Médicis  
© Daniele Molajoli, p. 70  
Le chant des sirènes © Madison Bycroft, p. 71  
Librairie 7L © Daniele Molajoli, p. 77

Merci / Grazie / Thank you

Partenaire du Festival de Film de la Villa Médicis

**CHANEL**

**Partenaires**



**Partenaires média**



Avec le soutien de



L'Académie de France à Rome – Villa Médicis remercie tout particulièrement les étudiants de la NABA, Nuova Accademia di Belle Arti, qui contribuent à la quatrième édition du Festival de Film de la Villa Médicis.



**Coordination Éditoriale / Coordinamento Editoriale / Editorial Coordination:**

Cecilia Trombadori, Emiliane Rol

**Projet Graphique / Progetto Grafico / Graphic Design:**  
Bahut studio

**En Couverture / In Copertina / Cover Image:**  
È a questo punto che nasce il bisogno di fare storia, Constanze Ruhm, 2024 (still).

# ROME FILM FEST



16 — 27  
OCTOBER  
2024

19<sup>A</sup> EDITION  
romacinemafest.it | #RoFF

Presentato da

**DANCE** BY  
**REFLECTIONS**  
VAN CLEEF & ARPELS

con

**VILLA MEDICI**  
ACADÉMIE DE  
FRANCE A ROME

**ALICE  
RIPOLL  
/ REC**



aCORdo

**08.11**

**ACCADEMIA DI FRANCIA A ROMA – VILLA MEDICI  
GRAND SALON**

**RE ROMAEUROPA F**  
FESTIVAL  
2024

Con il contributo



Main  
media partner



